

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL

Chair:

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Présidente :

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, May 17, 2017
Thursday, May 18, 2017 (in camera)

Le mercredi 17 mai 2017
Le jeudi 18 mai 2017 (à huis clos)

Issue No. 25

Fascicule n° 25

Second (final) meeting:

Deuxième (dernière) réunion :

Bill C-31, An Act to implement the Free Trade
Agreement between Canada and Ukraine

Projet de loi C-31, Loi portant mise en oeuvre de
l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine

and

et

Sixth meeting:

Sixième réunion :

Study on opportunities for strengthening cooperation
with Mexico since the tabling, in June 2015, of the committee
report entitled *North American Neighbours: Maximizing
Opportunities and Strengthening Cooperation for a more
Prosperous Future*

Étude sur le potentiel de renforcement de la coopération avec le
Mexique depuis le dépôt du rapport du comité,
en juin 2015, intitulé : *Voisins nord-américains :
maximiser les occasions et renforcer la
coopération pour accroître la prospérité*

INCLUDING:

Y COMPRIS :

THE ELEVENTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Bill C-30, An Act to implement the Comprehensive Economic
and Trade Agreement between Canada and the European Union
and its Member States and to provide for certain other measures)

LE ONZIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Projet de loi C-30, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord
économique et commercial global entre le Canada et l'Union
européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures)

APPEARING:

COMPARAÎT :

Pamela Goldsmith-Jones, M.P., Parliamentary Secretary
to the Minister of International Trade.

Pamela Goldsmith-Jones, députée, secrétaire parlementaire
du ministre du Commerce international.

WITNESSES:

TÉMOINS :

(See back cover)

(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Percy E. Downe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Ataullahjan	Housakos
Bovey	Marwah
Cools	Ngo
Cordy	Saint-Germain
Dawson	* Smith
Eaton	(or Martin)
Gold	Wells
* Harder, P.C.	Woo
(or Bellemare)	

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of December 7, 2016, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Marwah replaced the Honourable Senator Duffy (*May 18, 2017*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Smith (*May 18, 2017*).

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Oh (*May 17, 2017*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Marwah (*May 15, 2017*).

The Honourable Senator Ngo replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 12, 2017*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL

Présidente : L'honorable A. Raynell Andreychuk

Vice-président : L'honorable Percy E. Downe

et

Les honorables sénateurs :

Ataullahjan	Housakos
Bovey	Marwah
Cools	Ngo
Cordy	Saint-Germain
Dawson	* Smith
Eaton	(ou Martin)
Gold	Wells
* Harder, C.P.	Woo
(ou Bellemare)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Marwah a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 18 mai 2017*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 18 mai 2017*).

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 17 mai 2017*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 15 mai 2017*).

L'honorable sénateur Ngo a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 12 mai 2017*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, May 17, 2017
(59)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:24 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Duffy, Eaton, Housakos, Ngo, Saint-Germain, Smith and Woo (14).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn and Pascal Tremblay, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 7, 2017, the committee continued its examination of Bill C-31, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 24.*)

APPEARING:

Pamela Goldsmith-Jones, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade.

WITNESSES:*Global Affairs Canada:*

Marvin Hildebrand, Director General, Market Access.

Refraction Asset Management:

Michael Yurkovich, Chief Executive Officer;

Hani Tabsh, Chief Operating Officer.

The chair made a statement.

Ms. Goldsmith-Jones made a statement and, together with Mr. Hildebrand, answered questions.

At 4:59 p.m., the committee suspended.

At 5:02 p.m., the committee resumed.

The chair made a statement.

Mr. Yurkovich and Mr. Tabsh made statements and answered questions.

At 5:27 p.m., the committee suspended.

At 5:28 p.m., the committee resumed.

The chair made a statement.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-31, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 17 mai 2017
(59)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 24, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Duffy, Eaton, Housakos, Ngo, Saint-Germain, Smith et Woo (14).

Également présents : Natalie Mychajlyszyn et Pascal Tremblay, analystes, Service d'information et de recherches parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 7 mars 2017, le comité poursuit son étude du projet de loi C-31, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 24 des délibérations du comité.*)

COMPARAÎT :

Pamela Goldsmith-Jones, députée, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international.

TÉMOINS :*Affaires mondiales Canada :*

Marvin Hildebrand, directeur général, Accès aux marchés.

Refraction Asset Management :

Michael Yurkovich, président-directeur général;

Hani Tabsh, chef des opérations.

La présidente prend la parole.

Mme Goldsmith-Jones fait un exposé puis, avec M. Hildebrand, répond aux questions.

À 16 h 59, la séance est suspendue.

À 17 h 2, la séance reprend.

La présidente prend la parole.

M. Yurkovich et M. Tabsh font un exposé, puis répondent aux questions.

À 17 h 27, la séance est suspendue.

À 17 h 28, la séance reprend.

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-31, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine.

It was agreed that the committee group the title, clauses 1 to 44, and the schedules together.

It was agreed that the title, clauses 1 to 44, and the schedules carry.

It was agreed that the bill carry.

It was agreed that the chair report this bill to the Senate.

At 5:30 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, May 18, 2017
(60)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 10:31 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Eaton, Housakos, Ngo, Saint-Germain, Wells and Woo (13).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn and Pascal Tremblay, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament and Mila Pavlovic, Communications Officer (Committees), Communications Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 22, 2016, the committee continued its study on opportunities for strengthening cooperation with Mexico since the tabling, in June 2015, of the committee report entitled *North American Neighbours: Maximizing Opportunities and Strengthening Cooperation for a more Prosperous Future*. (For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 13.)

The chair made a statement.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the in camera portion of the meeting.

It was agreed that the draft report be adopted; and that the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to approve the final version of the report, taking into consideration this meeting's discussions, including, if needed, the executive summary and recommendations, with any necessary editorial, grammatical and translation changes required; and that the steering committee be empowered to make decisions on behalf of the committee to publicize the report with the support of the

Il est convenu de regrouper le titre, les articles 1 à 44 et les annexes.

Il est convenu d'adopter le titre, les articles 1 à 44 et les annexes.

Il est convenu d'adopter le projet de loi.

Il est convenu que la présidente fasse rapport du projet de loi au Sénat.

À 17 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 18 mai 2017
(60)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à huis clos aujourd'hui, à 10 h 31, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Eaton, Housakos, Ngo, Saint-Germain, Wells et Woo (13).

Également présents : Natalie Mychajlyszyn et Pascal Tremblay, analystes, Service d'information et de recherches parlementaires, Bibliothèque du Parlement, et Mila Pavlovic, agente de communications (comités), Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 22 mars 2016, le comité poursuit son étude sur le potentiel de renforcement de la coopération avec le Mexique depuis le dépôt du rapport du comité, en juin 2015, intitulé *Voisins nord-américains : maximiser les occasions et renforcer la coopération pour accroître la prospérité*. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 13 des délibérations du comité.)

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Il est convenu que l'ébauche de rapport soit adoptée; et que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à approuver la version finale du rapport, en tenant compte des discussions menées pendant la séance d'aujourd'hui, incluant, le cas échéant, le résumé et les recommandations, et en apportant toute modification nécessaire sur le plan de la forme, de la grammaire et de la traduction; et que le comité directeur soit habilité à prendre des décisions au nom du comité en vue de

Senate Communications Directorate, including determining the appropriate timing for tabling the report, and the tabling of the report.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 22, 2016, the committee continued its study on recent political and economic developments in Argentina in the context of their potential impact on regional and global dynamics, including on Canadian policy and interests, and other related matters. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 3.*)

The chair made a statement.

It was agreed that the title of the Argentina report be changed to “A turning point in Canada-Argentina relations?”

At 11:10 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

diffuser le rapport, avec le soutien de la Direction des communications du Sénat, et notamment de déterminer le meilleur moment de déposer le rapport.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 22 mars 2016, le comité poursuit son étude sur les faits nouveaux en matière de politique et d'économie en Argentine dans le cadre de leur répercussion possible sur les dynamiques régionale et globale, dont les politiques et intérêts du Canada, et d'autres sujets connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3 des délibérations du comité.*)

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le titre du rapport sur l'Argentine soit modifié et devienne « Les relations entre le Canada et l'Argentine à l'aube d'une nouvelle ère? ».

À 11 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Marie-Eve Belzile

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, May 11, 2017

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-30, An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, March 7, 2017, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

A. RAYNELL ANDREYCHUK

Chair

Observations to the Eleventh Report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (Bill C-30)

Taking into consideration the testimonies heard during the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade's ("the Committee") study on Bill C-30, as well as the Committee's report entitled *Free Trade Agreements: A Tool for Economic Prosperity* tabled February 7, 2017, the Committee makes the following nine observations for consideration by the Government of Canada:

1. A Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) implementation strategy should be developed and publicly accessible. It should be based on inclusive consultation with relevant stakeholders, identify the federal measures designed to help Canadian businesses to maximize the benefits of CETA, as well as ensure that the federal departments and agencies involved in trade promotion services are ready to support Canadian businesses as soon as CETA enters into force. The CETA implementation strategy should also identify the federal measures intended to mitigate the agreement's potentially adverse impacts, including adjustment programs for negatively affected Canadian workers, sectors and regions.
2. The level of transparency regarding government policy on CETA and other modern, comprehensive free trade agreements (FTAs), which notably include commitments involving an increasing number of trade-related areas, needs to be enhanced. More inclusive and extensive consultations before, during and after negotiations could improve both the quality and types of input provided to negotiators about the trade and economic interests at stake, and foster confidence among stakeholders and the Canadian public

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 11 mai 2017

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-30, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 7 mars 2017, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations sur le onzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (Projet de loi C-30)

Compte tenu des témoignages entendus par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (« le comité ») pendant l'étude du projet de loi C-30, ainsi que du rapport du comité intitulé *Les accords de libre-échange : Un levier de prospérité économique*, déposé le 7 février 2017, le comité présente les neuf observations suivantes à l'attention du gouvernement du Canada :

1. Une stratégie de mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global (AECG) devrait être élaborée et rendue publique. Cette stratégie devrait s'appuyer sur des consultations inclusives auprès des parties concernées, cerner les mesures fédérales destinées à aider les entreprises canadiennes à maximiser les retombées de l'AECG, et veiller à ce que les ministères et organismes fédéraux qui offrent des services de promotion du commerce soient prêts à appuyer les entreprises canadiennes dès l'entrée en vigueur de l'AECG. La stratégie de mise en oeuvre de l'AECG devrait aussi identifier les mesures fédérales visant à atténuer les effets potentiellement négatifs de l'Accord, notamment les programmes d'ajustement pour les travailleurs, les secteurs et les régions du Canada qui subiraient ces effets.
2. Le degré de transparence de la politique gouvernementale concernant l'AECG et d'autres accords de libre-échange (ALE) globaux, qui comportent notamment des engagements portant sur un nombre croissant de domaines liés au commerce, devrait être amélioré. Mener des consultations plus étendues et plus inclusives avant, pendant et après les négociations pourrait améliorer la qualité de l'information sur les intérêts commerciaux et économiques en jeu dont tiennent compte les négociateurs,

with the process and the final product.

3. The Government of Canada should ensure that members of the Canadian business community and other interested parties that are affected by the required regulatory changes identified in Bill C-30 (for instance, those relating to intellectual property) are consulted in a transparent and inclusive manner on the details of these changes. A draft of the regulatory changes should be pre-published in the *Canada Gazette* to give interested parties an opportunity to determine the extent to which the proposal is in keeping with previous consultations.
 4. The Committee conveys concerns expressed by witnesses regarding the issue of Non-Disclosure Agreements and the transparency of the consultation process, particularly as it relates to intellectual property. The Committee heard testimony that the use of Non-Disclosure Agreements by the Government of Canada limits the ability of stakeholder groups to participate fully in the process, as it prevents them from coordinating with their membership. In addition to restricting input on possible regulatory changes, Non-Disclosure Agreements make it impossible for those potentially affected by those changes to prepare for them, simply because they cannot be told what they may be. While recognizing the need to safeguard the confidentiality of certain information when required, the Committee nonetheless recommends that more transparent public consultation be instituted for future trade agreements.
 5. Parliamentarians and parliamentary committees require sufficient time to study comprehensive, complex and technical FTA implementing legislation. During the negotiation of FTAs, the relevant committees should receive timely information and briefings about their progress in order to facilitate the study of FTA implementation bills, such as Bill C-30.
 6. The Government of Canada should assess and publicly report the impact of CETA and other FTAs as part of the federal government's implementation and monitoring commitments of such agreements. Such reports are in addition to those that should be carried out prior to an FTA's ratification to disclose the agreement's expected economic, labour, environmental, social and other impacts.
 7. Witnesses expressed concern that Bill C-30 may put a certain number of sectors in Canada's economy at a competitive disadvantage with those in member countries of the
- en plus d'accroître la confiance des parties intéressées et de la population canadienne à l'égard du processus et du produit final.
 3. Le gouvernement du Canada devrait veiller à ce que les membres du milieu des affaires et d'autres parties intéressées touchés par les modifications réglementaires requises signalées dans le projet de loi C-30 (par exemple, en ce qui a trait à la propriété intellectuelle) soient consultés de manière transparente et inclusive sur les détails des modifications en question. Une ébauche des modifications réglementaires devrait faire l'objet d'une publication préalable dans la *Gazette du Canada* afin de donner aux parties intéressées la possibilité d'évaluer si les modifications proposées tiennent compte des consultations antérieures.
 4. Le comité transmet les préoccupations exprimées par des témoins à propos des ententes de non-divulgence et de la transparence du processus de consultation, particulièrement en ce qui a trait à la propriété intellectuelle. Selon des témoignages entendus par le comité, le recours à des ententes de non-divulgence par le gouvernement du Canada limite la capacité des groupes d'intervenants de participer pleinement au processus en les empêchant de se coordonner avec leurs membres. En plus de restreindre les observations sur d'éventuelles modifications à la réglementation, les ententes de non-divulgence font en sorte qu'il est pratiquement impossible pour les personnes visées par ces changements de s'y préparer, simplement parce qu'elles ne peuvent pas en connaître la nature. Bien que le comité reconnaisse la nécessité de protéger la confidentialité de certains renseignements lorsque cela est nécessaire, il recommande néanmoins l'instauration d'un processus de consultation publique plus transparent pour les futurs accords commerciaux.
 5. Les parlementaires et les comités parlementaires ont besoin de suffisamment de temps pour étudier les mesures législatives de mise en œuvre des ALE, comme celles-ci sont vastes, complexes et techniques. Pendant la négociation des ALE, les comités pertinents devraient aussi recevoir régulièrement des renseignements et des séances d'information sur l'avancement des travaux afin de faciliter l'étude des projets de loi de mise en œuvre d'ALE, tels que le projet de loi C-30.
 6. Le gouvernement du Canada devrait évaluer les effets de l'AECG et d'autres ALE, et en faire publiquement rapport, dans le cadre des engagements du gouvernement fédéral quant à la mise en œuvre et à la surveillance de ces accords. Ceux-ci s'ajoutent aux rapports qui devraient être préparés avant la ratification d'un accord de libre-échange afin d'en faire connaître les effets attendus, entre autres, sur l'économie, le marché du travail et l'environnement, ainsi que du point de vue social.
 7. Des témoins ont dit craindre que le projet de loi C-30 place certains secteurs de l'économie canadienne dans une situation désavantageuse par rapport à leurs concurrents

European Union. The Government of Canada should duly consider the concerns and recommendations conveyed to the Committee during its examination of C-30. These include those raised by Canadian stakeholders involved in coasting trade activities in Canadian waters who argued that amendments to the *Coasting Trade Act* might unfairly advantage European firms operating in Canada, including their vessels that register under a different flag for reasons of convenience, at the expense of Canadian firms. For example, to ensure that the standards applied to Canadian vessels are applied to foreign vessels operating in Canada, it was suggested that a single department or agency be established to oversee compliance with, and enforcement of, all applicable laws and regulations governing vessels operating in Canada. These concerns also include the lack of reciprocity regarding the concessions granted to European firms, which means that Canadian firms are not granted the same access to coastal trade activities in European markets. The Committee, therefore, recommends that the Government of Canada negotiate an offset provision to address this issue or implement other appropriate measures.

8. The long-standing requirement that citizens of Bulgaria and Romania apply for a visa before travelling to Canada was lifted to secure the support of their governments for CETA, and was not due to any meaningful progress against, for example, rates of visa refusal and of violation of immigration rules involving travellers from these countries. The Committee recommends that the Government of Canada adopt a similar approach with Romania and Bulgaria that it has articulated regarding the lifting of the visa requirement for citizens of Mexico. When the visa requirement for Mexicans was lifted in 2016, the Government of Canada reserved the right to reinstate that requirement if violations rose above a specific number. Canada has not imposed a similar requirement for Romania and Bulgaria, but the Committee recommends that the Government of Canada advise these countries of the number of violations that would cause the visa requirement to be automatically reinstated. This would thereby put the onus on those countries to prevent that occurrence.
9. The Government of Canada should continue to work on measures that enhance the equitable distribution of the benefits of trade agreements for Canadians. The Committee is acutely aware that its consideration of Bill C-30 took place in the context of growing concern about international trade, including the potential for increased protectionist measures, and discontent over the distribution of benefits from FTAs. It underscores that CETA is a model of more

de l'Union européenne. Le gouvernement du Canada devrait tenir dûment compte des préoccupations et des recommandations présentées au comité durant son examen du projet de loi C-30. Mentionnons celles des intervenants canadiens impliqués dans les activités maritimes de nature commerciale en eaux canadiennes, qui ont affirmé que les modifications apportées à la *Loi sur le cabotage* pourraient favoriser injustement les sociétés européennes exerçant des activités au Canada, incluant leurs navires battant pavillon de complaisance, au détriment des sociétés canadiennes. Par exemple, pour veiller à ce que les normes applicables aux navires canadiens s'appliquent aussi aux navires étrangers qui exercent leurs activités en eaux canadiennes, il a été suggéré qu'un seul ministère ou organisme soit responsable de superviser le respect et la mise en application de toutes les lois et tous les règlements régissant les navires qui exercent leurs activités au Canada. Ces préoccupations portent également sur le manque de réciprocité des concessions accordées aux sociétés européennes, ce qui signifie que les sociétés canadiennes ne bénéficieront pas d'un accès équivalent aux marchés européens. Par conséquent, le comité recommande que le gouvernement du Canada négocie une disposition compensatoire pour remédier à cet enjeu ou qu'il mette en œuvre d'autres mesures appropriées.

8. L'obligation de longue date imposée aux citoyens bulgares et roumains de présenter une demande de visa avant de se rendre au Canada a été levée pour assurer l'appui de leur gouvernement respectif à l'AECG, et non parce que de véritables progrès ont été réalisés en ce qui concerne, par exemple, le taux de refus de visa et les violations des règles d'immigration par les voyageurs de ces pays. Le comité recommande que le gouvernement du Canada adopte pour la Bulgarie et la Roumanie une approche semblable à celle qu'il a appliquée pour les citoyens mexicains. Lorsque l'obligation imposée aux Mexicains de présenter une demande de visa a été abolie en 2016, le gouvernement du Canada s'est réservé le droit de la rétablir si le nombre d'infractions dépasse un seuil déterminé. Le Canada n'a pas imposé ce genre d'exigence à la Roumanie et à la Bulgarie, mais le comité recommande que le gouvernement du Canada informe ces pays du nombre de violations qui entraînerait automatiquement le rétablissement de l'obligation de présenter une demande de visa. Il incomberait ainsi à ces pays d'empêcher qu'une telle situation se produise.
9. Le gouvernement du Canada devrait poursuivre les travaux en vue de rendre la répartition des retombées des accords commerciaux plus équitable parmi les Canadiens. Le comité est parfaitement conscient qu'il a étudié le projet de loi C-30 dans un climat d'inquiétude croissante par rapport au commerce international, notamment en raison d'une augmentation possible des mesures protectionnistes, et de mécontentement quant à la répartition des retombées des

progressive FTAs and that bringing it into force is an important signal of Canada's commitment to openness in trade and investment.

accords de libre-échange. Il souligne que l'AECG est un modèle d'ALE plus progressiste et que son entrée en vigueur illustre clairement l'engagement du Canada à faire preuve d'ouverture en matière de commerce et d'investissement.

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 17, 2017

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, to which was referred Bill C-31, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, met this day at 4:24 p.m. to give consideration to the bill.

Senator A. Raynell Andreychuk (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is continuing its examination of Bill C-31, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine.

I'm pleased to welcome before the committee Pamela Goldsmith-Jones, Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade. She is accompanied by Marvin Hildebrand, Director General, Market Access, Global Affairs Canada.

If you have an opening statement, we would appreciate hearing from you, Ms. Goldsmith-Jones, and then we will have questions. I'm sure you are used to this on the House side. We follow similar procedures with our witnesses. Welcome to the committee and the floor is yours.

Pamela Goldsmith-Jones, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade: Thank you very much. I am excited to be here. I got here as quickly as I could. It is a busy day of votes today.

I'm very pleased to be in front of you to speak about Bill C-31. As you know Canada, has a long history of standing with Ukraine and our government remains unwavering in our support for Ukraine.

Last year was the one hundred twenty-fifth anniversary of Ukrainian immigration to Canada, the seventy-fifth anniversary of the Ukrainian Canadian Congress and the twenty-fifth anniversary of Ukraine's independence, which Canada, as you know, was one of the first countries to recognize in 1991.

This close relationship further deepened through Canada's support in recent years in the face of unprecedented challenges to Ukraine sovereignty and territorial integrity. Canada has also backed Ukraine's efforts to build a democratic, stable and prosperous state including a commitment since January 2014 of over \$700 million in multi-faceted support. This relationship is underpinned by strong people-to-people ties. There are 1.3 million Canadians of Ukrainian heritage today.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 17 mai 2017

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, auquel a été renvoyé le projet de loi C-31, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, se réunit aujourd'hui, à 16 h 24, pour examiner le projet de loi.

La sénatrice A. Raynell Andreychuk (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente : Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international poursuit son étude du projet de loi C-31, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine.

Je suis heureuse d'accueillir au comité Mme Pamela Goldsmith-Jones, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international. Elle est accompagnée par Marvin Hildebrand, directeur général, Accès au marché, Affaires mondiales Canada.

Si vous avez une déclaration liminaire, nous sommes prêts à l'entendre, madame Goldsmith-Jones, et nous vous poserons ensuite des questions. Je suis certaine que vous connaissez la procédure pour avoir déjà témoigné devant des comités de la Chambre. Nous procédons de la même façon avec nos témoins. Je vous souhaite la bienvenue au comité. La parole est à vous.

Pamela Goldsmith-Jones, députée, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international : Je vous remercie. Je suis très heureuse d'être ici. Je me suis rendue le plus rapidement possible. Il y a beaucoup de votes aujourd'hui.

Je suis ravie de témoigner devant vous aujourd'hui au sujet du projet de loi C-31. Comme vous le savez, le Canada offre depuis longtemps à l'Ukraine un appui qui demeure inébranlable.

L'an dernier a marqué le 125^e anniversaire de l'immigration ukrainienne au Canada, le 75^e anniversaire du Congrès des Ukrainiens canadiens et le 25^e anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine, que le Canada a été l'un des premiers pays à reconnaître en 1991.

Cette relation s'est resserrée grâce à l'appui offert par le Canada au cours des dernières années face aux défis sans précédent visant la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Le Canada a également appuyé les efforts de l'Ukraine pour l'établissement d'un État démocratique, stable et prospère et depuis janvier 2014, le Canada s'est engagé à fournir un appui polyvalent de plus de 700 millions de dollars. La relation entre nos deux pays repose sur de solides liens qui unissent nos peuples. Il y a 1,3 million de Canadiens d'origine ukrainienne à l'heure actuelle.

Now the Canada-Ukraine free trade agreement represents a significant step in strengthening our commercial ties and will contribute to economic growth for both of our countries. Negotiations began in 2010 and concluded after six negotiating rounds only, in July 2015. The agreement was then signed in Kiev on July 11, 2016. The Canada-Ukraine free trade agreement is beneficial to Canada for a number of reasons, including because it will provide Canadian companies improved access to Ukraine's market; it will level the playing field in Ukraine with EU competitors; and it will provide an advantage over most of the rest of the world, which does not have a free trade agreement with Ukraine.

The centrepiece of this agreement is tariff elimination. Ukraine will eliminate tariffs on about 86 per cent of imports from Canada upon entry into force of the agreement and the balance will be implemented within seven years, which is quite short.

For Canada's part, tariffs on essentially all of Canada's imports from Ukraine will be duty free.

The FTA will thus eliminate virtually all tariffs on goods across a wide range of sectors currently traded between our two countries.

The agreement includes other important commitments that are related to non-tariff barriers, trade facilitation and intellectual property, which will help to ensure that market access gains are not constrained by unjustified trade barriers, and this, too, will contribute to a predictable business environment.

I'm going to skip a couple of pages because your questions are what interest me most, and conclude by saying that the Canada-Ukraine free trade agreement will come into force once Canada and Ukraine have completed their necessary procedures and certainly once your committee deals with this question.

The next step in Ukraine is for the legislation to be brought to the president for his signature, and once the president has signed this legislation it is considered ratified on Ukraine's side.

I would be very happy to take your questions.

The Chair: Just a clarification; I think the President of Ukraine has signed the agreement. I note the Ambassador of Ukraine is here today, and he is nodding that it has been signed. It was not well publicized, but that step has been completed in Ukraine.

Senator Cordy: Thank you, parliamentary secretary, for being with us today.

What businesses or what products, or what Canadian companies will benefit most from the trade agreement with Ukraine? Will it be across the country or will there be certain sectors?

L'accord de libre-échange Canada-Ukraine représente un jalon important pour le renforcement de nos liens commerciaux et pour la croissance économique de nos deux pays. Les négociations se sont amorcées en 2010 et se sont conclues au terme de seulement six cycles de négociation, en juillet 2015. L'accord a alors été signé à Kiev le 11 juillet 2016. L'accord de libre-échange Canada-Ukraine est avantageux pour le Canada sur de nombreux points, notamment parce qu'il garantira aux entreprises canadiennes un accès amélioré au marché ukrainien, qu'il uniformisera les règles en Ukraine par rapport aux concurrents de l'Union européenne et qu'il offrira un avantage par rapport à l'ensemble des autres pays monde, qui n'ont pas d'accord de libre-échange avec l'Ukraine.

Le principal élément de l'accord repose sur l'élimination des droits de douane. L'Ukraine éliminera ses droits de douane sur 86 p. 100 des importations en provenance du Canada dès l'entrée en vigueur de l'accord, et les autres droits de douane seront progressivement éliminés sur une période de sept ans, ce qui est très court.

Quant au Canada, ses droits de douane sur presque toutes les importantes en provenance de l'Ukraine seront éliminés.

Ainsi, l'accord éliminera presque la totalité des droits de douane sur les biens de nombreux secteurs qui font actuellement l'objet de commerce entre nos deux pays.

L'accord comprend également d'autres engagements importants qui touchent des obstacles non tarifaires comme la facilitation du commerce et la propriété intellectuelle, ce qui contribuera à ce que les gains en matière d'accès au marché ne soient pas limités par des obstacles au commerce injustifiés, et de là, à ce que le contexte des affaires soit prévisible.

Je vais sauter quelques pages, car ce qui m'intéresse le plus, ce sont vos questions. Je terminerai en disant que l'accord de libre-échange Canada-Ukraine entrera en vigueur une fois que le Canada et l'Ukraine auront mené à bien les procédures nécessaires, et très certainement, une fois que votre comité aura étudié la question.

En Ukraine, la prochaine étape est de soumettre les dispositions législatives au président en vue de sa signature. Une fois que ce sera fait, on estimera les mesures législatives adoptées dans ce pays.

Je serai ravie de répondre à vos questions.

La présidente : J'aimerais préciser que je crois que le président ukrainien a déjà signé l'accord. Je remarque que l'ambassadeur de l'Ukraine est présent aujourd'hui et qu'il hoche de la tête en signe de confirmation. Il n'y a pas eu beaucoup de publicité à cet effet, mais cette étape a déjà été franchie en Ukraine.

La sénatrice Cordy : Je vous remercie d'être des nôtres aujourd'hui, madame la secrétaire parlementaire.

Quels sont les entreprises, les produits ou les compagnies du Canada qui profiteront le plus de cet accord commercial avec l'Ukraine? Est-ce que c'est l'ensemble du pays qui en profitera, ou certains secteurs seulement?

Ms. Goldsmith-Jones: I can give you an example of some of the tariffs so you can understand the impact on particular sectors, but it really is across the board, if I'm understanding correctly.

For instance, Ukraine will eliminate tariffs of as high as 30 per cent on the Canadian exports of agricultural products — which is significant — including the elimination of tariffs on sunflower oil, 30 per cent; grains, cereals and pulses, up to 20 per cent; fruits and vegetables, up to 20 per cent; processed foods, up to 20 per cent. Tariffs on industrial products that are currently up to 25 per cent will be eliminated over a period of seven years, including consumer electronics, 25 per cent; sporting equipment, 20 per cent, textiles and apparel. That gives you an example. Significant tariffs will be removed.

Senator Cordy: That will be huge.

When I first came on this committee, it was studying small- and medium-sized businesses, and those businesses were saying that they really needed help in doing international trade. Will the government, specifically the trade department, be looking at ways to help Canadian companies really get into the trade with Ukraine? We've had some trade agreements in the past, as Senator Downe has spoken of in the Senate, where trade actually decreased, so we wouldn't want to sign what appears to be on the surface a great trade agreement and find out that trade decreases. Will the department work with businesses across the country so that they will be able to get into doing trade with Ukraine more easily?

Ms. Goldsmith-Jones: Absolutely. I will begin by saying this is a robust, ambitious and high-quality agreement, which is fully consistent with the government's progressive trade agenda. So to give broad strokes, for Ukraine and Canada, this is the first time Ukraine has had a labour chapter and an environment chapter, so you know that labour standards respect the ILO. There are robust anti-corruption provisions; there is a transparency provision; there are corporate social responsibilities and human rights commitments.

To give you an indication on the Ukraine side, and then I'll move to Canada, this is also paralleled by the Canada-Ukraine Trade & Investment Support project, which represents \$13 million under our international development assistance program. We are working with SMEs, co-ops and farmers in Ukraine at the grassroots level to make sure that those elements of the economy prosper, become export-ready and grow the Ukraine economy.

Mme Goldsmith-Jones : Je peux vous donner un exemple des droits de douane afin que vous puissiez comprendre les répercussions sur certains secteurs, mais en fait, c'est l'ensemble des secteurs qui en profiteront, si j'ai bien compris.

Par exemple, l'Ukraine éliminera des droits de douane qui peuvent s'élever à 30 p. 100, sur les produits agricoles canadiens — ce qui est considérable — notamment les droits de douane pouvant atteindre 30 p. 100 sur l'huile de tournesol, 20 p. 100 sur les grains, les céréales et les légumineuses, 20 p. 100 sur les fruits et les légumes, et 20 p. 100 sur les produits alimentaires transformés. Les droits de douane exigés pour les produits industriels, qui peuvent à l'heure actuelle atteindre 25 p. 100, seront éliminés graduellement sur une période de 7 ans, notamment les droits de douane de 25 p. 100 sur les produits électroniques, de 20 p. 100 sur l'équipement de sport, ainsi que sur les produits textiles et les vêtements. Ce sont des exemples des droits de douane considérables qui seront éliminés.

La sénatrice Cordy : Ce sera énorme.

Lorsque je suis arrivée à ce comité, on y étudiait les petites et moyennes entreprises et celles-ci disaient vraiment avoir besoin d'aide en matière de commerce international. Le gouvernement — ou, plus précisément, le ministère du Commerce —, va-t-il trouver des façons d'aider les entreprises canadiennes à vraiment se lancer dans le commerce avec l'Ukraine? Comme le sénateur Downe l'a indiqué au Sénat, nous avons eu des accords commerciaux par le passé qui ont en réalité entraîné une diminution du commerce. Il ne nous faudrait donc pas signer ce qui, de prime abord, semble être un excellent accord commercial, pour ensuite nous apercevoir qu'il entraîne un déclin pour le commerce. Le ministère va-t-il travailler avec les entreprises canadiennes pour qu'elles puissent faire affaire avec l'Ukraine plus facilement?

Mme Goldsmith-Jones : Absolument. D'entrée de jeu, je dirais qu'il s'agit d'un accord solide, ambitieux et de haute qualité, qui est tout à fait conforme au programme commercial progressiste du gouvernement. Alors, en termes généraux, pour l'Ukraine et le Canada, c'est la première fois que l'Ukraine inclut un chapitre sur le travail et un chapitre sur l'environnement. Vous savez donc que les normes en matière de travail sont conformes à l'OIT. L'accord comprend des dispositions rigoureuses relatives à la lutte contre la corruption, une disposition sur la transparence, ainsi que des engagements en matière de responsabilité sociale des entreprises et de droits de la personne.

Pour vous donner une idée de ce que cela représente pour l'Ukraine — et je vous parlerai ensuite du Canada —, il existe également le projet Canada-Ukraine d'aide au commerce et aux investissements, auquel sont affectés 13 millions de dollars tirés de notre programme d'aide au développement international. Nous travaillons à la base, avec des PME, des coopératives et des agriculteurs en Ukraine afin de veiller à ce que ces éléments de l'économie puissent prospérer, et à ce qu'ils se préparent à exporter et à contribuer à la croissance de l'économie de l'Ukraine.

Similarly, in Canada our progressive trade agreement — what we mean by that is that we are entirely focused on small- and medium-sized enterprise. We feel it is the way to counter legitimate concerns Canadians have for globalization and the fact that it only benefits large companies. We are completely dedicated to that.

Senator Housakos: Thank you for being with us today. I happen to be the critic on this bill but a critic who is embracing and supporting wholeheartedly this agreement. It's also fantastic because it reinforces our strong relationship politically between Canada and the Ukraine and I think that message is also loud and clear.

Can you explain or highlight for us some of the sectors that this agreement doesn't encompass? I know it's a wide-ranging agreement that touches many sectors. What are some of the sectors that it doesn't touch, both in Ukraine and Canada, and why were those left out?

Ms. Goldsmith-Jones: First, thank you for your support. This was unanimously adopted in the House of Commons and so for all of us it is a rare and happy occasion.

We did not succeed in including areas of services and investment. We wanted to and started off that way, but in the course of negotiations it became clear that Ukraine was not in a position to negotiate high standard chapters in this area.

This could change. The agreement includes a review clause that within two years we can start talking about this again. So that's something to look forward to, but is not included at this time.

Supply management is protected or is still in force here in Canada, and then one thing, sugar, and we'd like to work on services and investment in the future.

[Translation]

Senator Saint-Germain: I'm going to ask my question in French. You called the Canada-Ukraine Free Trade Agreement both important and ambitious. When it comes to being ambitious, I'd like to hear your point of view on procurement. The privatization of different crown corporations will create attractive business opportunities for Canadian companies. Is the process of privatization well underway? What are the difficulties associated with it? Apart from the embassy, do you have well-documented sources informing you about the progress of privatization, so that you can manage the risks that may result from it?

[English]

Ms. Goldsmith-Jones: Thank you for the question. I can't answer the question, but I will defer to Mr. Hildebrand.

Parallèlement, au Canada, nous avons notre accord commercial progressiste, ce qui signifie que nous nous consacrons entièrement aux petites et moyennes entreprises. Il s'agit selon nous de la façon de répondre aux inquiétudes légitimes des Canadiens concernant la mondialisation et de leur montrer que cela ne bénéficie pas uniquement aux grandes entreprises. Il s'agit d'un point essentiel pour nous.

Le sénateur Housakos : Merci d'être avec nous aujourd'hui. Je suis le porte-parole dans ce dossier et j'aimerais préciser à ce titre que j'appuie pleinement cet accord. Ce projet est également fantastique, car il renforce notre étroite relation politique avec l'Ukraine, et je crois que ce message est entendu haut et fort.

Pourriez-vous nous expliquer ou nous souligner les secteurs que cet accord n'inclut pas? Je sais qu'il s'agit d'un accord multidimensionnel qui englobe bien des secteurs. Mais quels sont certains des secteurs qui n'en font pas partie, aussi bien en Ukraine qu'au Canada, et pourquoi ces secteurs ont-ils été exclus?

Mme Goldsmith-Jones : Tout d'abord, permettez-moi de vous remercier pour votre soutien. Ce projet de loi a reçu l'appui unanime à la Chambre des communes, ce qui est très rare pour nous tous, mais surtout très positif.

Nous n'avons pas réussi à y inclure le secteur des services et des investissements. Pourtant, nous voulions les inclure et c'est ainsi que nous avons entamé nos pourparlers, mais en cours de négociation, nous avons constaté que l'Ukraine n'était pas en mesure de négocier des normes élevées dans ces domaines.

Cela pourrait changer. L'accord comprend une clause d'examen selon laquelle nous pourrions en reparler dans deux ans. Nous pouvons donc espérer en reparler, mais cela ne fait pas partie de l'accord pour l'instant.

La gestion de l'offre est protégée ou demeure en vigueur ici, au Canada. Il y a aussi le sucre, et nous voudrions nous pencher sur les services et les investissements à l'avenir.

[Français]

La sénatrice Saint-Germain : Je vais poser ma question en français. Vous avez qualifié à la fois d'important et d'ambitieux l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine. Sur la dimension ambitieuse, j'aimerais entendre votre point de vue en ce qui concerne les marchés publics. La privatisation de différentes sociétés d'État apportera des occasions d'affaires intéressantes aux entreprises et aux sociétés canadiennes. La démarche de privatisation est-elle solidement amorcée? Quelles sont les difficultés qui y sont liées? Outre l'ambassade, avez-vous des sources bien documentées qui vous informent sur l'évolution de la privatisation afin que vous puissiez être en mesure de gérer les risques qui pourraient survenir?

[Traduction]

Mme Goldsmith-Jones : Je vous remercie de votre question. Je ne peux pas y répondre, mais je vais céder la parole à M. Hildebrand.

Marvin Hildebrand, Director General, Market Access, Global Affairs Canada: With respect to the specific dynamics of privatization in Ukraine since 1991, that's now 26 years, I daresay that the velocity and intensity of privatization is not currently what it might have been immediately in the years and in perhaps the decade following 1991.

As in every country, there is a mix of public sector entities and private sectors entities. In terms of opportunities for Canada, this agreement captures both of those in that there is a government procurement chapter, which provides opportunities for Canadian companies within the government departments and agencies and other entities in Ukraine — the private sector, as was already outlined by the parliamentary secretary. I would say there is a mix there and to my knowledge at this time there is not a groundswell of change happening in terms of that dynamic in Ukraine currently.

[Translation]

Senator Saint-Germain: But there is still a gap between the potential and the reality. How are we going to continue observing the situation so that we can properly advise companies, notably about international trade? Small- and medium-sized businesses, for example, will be seeing the highest level of activity in the coming years. There is a gap between the potential and the reality as far as the privatization of procurement markets is concerned.

[English]

Mr. Hildebrand: With respect to how we can benefit and best take advantage of this opportunity now and in the future, certainly, and this relates to something that was already said: The Department of Global Affairs is very much in the business of promoting free trade agreements once they are in force. It is very much a priority of this government, especially upping our game in that area with SMEs and all interested stakeholders. That will continue and it will be more effective with each passing year.

We rely obviously on our network of missions abroad, our embassy, to provide real-time information in terms of the opportunities and the changing dynamics in Ukraine. Also, I would say with respect to changes there, the provisions of this agreement in the area of transparency, which pertain to government laws, government regulations, administrative rulings and other matters of relevance to the business community, and also the anti-corruption provisions, which are very robust, will also be of benefit to all Canadian stakeholders who are interested in participating in that market, whether in the form of investment or bilateral merchandise or services trade.

The Chair: Following up on that, we had the ambassador last week, who indicated some of the successes or at least the progress that is being made on some of the fronts, and land reform was one of them, plus talking about privatization, et cetera.

Marvin Hildebrand, directeur général, Accès aux marchés, Affaires mondiales Canada : Pour ce qui est de la dynamique de privatisation en Ukraine depuis 1991, à savoir depuis 26 ans, je dirais que la vitesse et l'intensité des privatisations n'est plus aujourd'hui comme elle l'a été dans les années qui ont immédiatement suivi 1991.

Comme dans tous les pays, il existe un mélange d'entités des secteurs public et privé. En ce qui concerne les possibilités pour le Canada, cet accord tient compte des deux, en ce sens qu'il comporte un chapitre sur les marchés publics qui offre aux entreprises canadiennes des possibilités de faire des affaires avec les ministères et organismes gouvernementaux et d'autres entités ukrainiennes, notamment des entités du secteur privé, comme l'a déjà indiqué la secrétaire parlementaire. Je dirais donc qu'il y a un mélange, et à ma connaissance, en ce moment, il n'y a pas de gros changement dans la situation en Ukraine en ce moment.

[Français]

La sénatrice Saint-Germain : Il y a tout de même un écart entre un potentiel et la réalité. Comment allons-nous continuer d'observer la situation pour être en mesure de bien conseiller les entreprises, entre autres en matière de commerce international? On pense aux petites et moyennes entreprises qui connaîtront le plus d'activité au cours des prochaines années. Il y a un écart entre le potentiel et la réalité en ce qui concerne les marchés publics en voie de privatisation.

[Traduction]

M. Hildebrand : Pour ce qui est de la façon dont nous pouvons en bénéficier et en tirer parti maintenant et à l'avenir, cela fait écho à ce qui a déjà été dit : Affaires mondiales Canada déploie beaucoup d'efforts pour promouvoir les accords de libre-échange une fois qu'ils sont entrés en vigueur. Il s'agit là d'une importante priorité pour le gouvernement, notamment pour améliorer notre performance dans ce domaine avec les PME et tous les intervenants intéressés. Nous allons poursuivre nos efforts et nous serons plus efficaces au fil des ans.

Nous comptons évidemment sur notre réseau de missions à l'étranger et sur notre ambassade pour fournir des renseignements en temps réel sur les débouchés et sur l'évolution de la situation en Ukraine. De plus, concernant les changements là-bas, je dirais que les dispositions de l'accord sur la transparence qui visent les lois, les règlements, les décisions administratives et autres questions pertinentes pour la communauté des affaires, tout comme les dispositions de lutte contre la corruption, des dispositions très solides — je dirais que tout cela sera positif pour les parties prenantes canadiennes qui désirent se lancer dans ce marché, que ce soit en y investissant ou en y faisant le commerce bilatéral de marchandises ou de services.

La présidente : À ce sujet, justement, nous avons reçu l'ambassadeur la semaine dernière, qui nous a parlé de réussites ou du moins des progrès réalisés dans certains domaines, dont la réforme foncière, et il nous a parlé de la privatisation, entre autres choses.

When this agreement was negotiated and signed and now is in the ratification stage, would you have done the same kind of analysis of country readiness to enter a free trade agreement as you would with other countries?

I say this because the free trade issue and an agreement has been around between Canada and Ukraine for quite some time but it was not felt because of governance issues, quite frankly, that it would be appropriate. It was only when it appeared that there were significant moves after Maidan and issues like that that the international community along with Ukraine started to more clearly delineate the difficulties and milestones to achieve more democratic development, more governance acceptability.

Did you look at Ukraine as special or did you look at Ukraine as a feasible country to sign an agreement with? That's one part you can ponder.

The second is on opportunities. I've heard personally that with all the overwhelming difficulties of Crimea and Donbass, what has come out of it is a separation and severance of many industries that were tied closely to Russia, and now Ukraine is looking for alternate mechanisms. For example, in aeronautics a lot of computer components, the motors, et cetera, were Russian-tied even though the aircraft were being built in Ukraine, and even after the Soviet Union the two countries, Russia and Ukraine, were tied together. So now with the wish to balance Ukraine, there has been quite a movement for Ukraine to look to alternate support, technical assistance, procurement from other countries. Is that one of the benefits that we may have here?

That's two-pronged and I think I'm pointing at Mr. Hildebrand, with the detail from the department.

Mr. Hildebrand: On your first question, certainly it was the government's assessment at the outset in 2010 that there were good prospects to conclude an FTA negotiation. That's normally one of the criteria for launching and seeking a mandate to negotiate. You are correct that there were hiccups along the way related to Maidan. Negotiations as a practical matter were paused for a considerable period of time in the middle, a couple of years roughly, also related to other issues.

But I would say two things: One is that especially in recent years, Ukraine's readiness, notwithstanding the challenges you alluded to relating to Crimea, to enter into this kind of agreement has steadily increased, and we have full confidence that they will be able to implement the agreement just as Canada will implement this agreement if and when it comes into force.

Pour la négociation et la signature de cet accord — qui est maintenant rendu à l'étape de la ratification —, l'analyse de la préparation de l'Ukraine à conclure un accord de libre-échange correspond-elle à l'analyse que vous auriez réalisée pour un autre pays?

Je vous pose cette question, car l'enjeu du libre-échange et l'idée d'un accord entre le Canada et l'Ukraine circulent depuis un certain temps déjà, mais on pensait que pour des questions de gouvernance, pour être franche avec vous, ce ne serait pas quelque chose de souhaitable. Ce n'est qu'une fois qu'on a vu des avancées importantes après les manifestations de Maïdan et d'autres événements que la communauté internationale et l'Ukraine ont commencé à définir plus clairement les difficultés et les étapes à franchir pour un développement plus démocratique et pour une plus grande acceptabilité de son mode de gouvernance.

Est-ce que vous estimiez que l'Ukraine était spéciale, ou qu'elle était un pays avec lequel il était viable de signer un accord? Voilà un premier point de réflexion.

Ma deuxième question porte sur les débouchés. J'ai personnellement entendu dire qu'avec les énormes difficultés de la Crimée et du Donbass, il y avait eu une séparation ou une rupture avec de nombreuses industries qui entretenaient des liens étroits avec la Russie, et que l'Ukraine était désormais à la recherche de mécanismes de substitution. Par exemple, dans le secteur de l'aéronautique, un grand nombre de composants informatiques, les moteurs, et cetera étaient liés à la Russie, même si les aéronefs étaient construits en Ukraine et que même après la dissolution de l'Union soviétique, les deux pays — la Russie et l'Ukraine — étaient liés. Donc, maintenant, pour rééquilibrer les choses en Ukraine, l'Ukraine s'efforcera de trouver d'autres sources de soutien, d'aide technique et d'approvisionnement à l'étranger. Est-ce un des avantages que nous pourrions en retirer?

Il s'agit là d'une question double, et je crois que je vais me tourner vers M. Hildebrand pour obtenir des précisions du ministère.

M. Hildebrand : Pour répondre à votre première question, je dirais que le gouvernement avait certainement évalué au début de 2010 qu'il y avait de bonnes possibilités de conclure un accord de libre-échange. C'est généralement un des critères pour lesquels on demande le mandat de négocier où on entreprend des négociations. Vous avez raison de dire qu'il y a eu quelques contretemps en cours de route avec Maïdan. Les négociations ont été pratiquement suspendues pendant une assez longue période, en plein milieu, pendant environ deux ans, mais il y avait également d'autres enjeux.

Mais je dirais deux choses : tout d'abord, au cours des dernières années notamment, l'Ukraine a prouvé qu'elle était de plus en plus prête à entamer ce genre de négociation et à passer ce genre d'entente, malgré les défis auxquels vous avez fait allusion concernant la Crimée; et nous sommes tout à fait convaincus que l'Ukraine sera capable de mettre l'accord en œuvre tout comme le fera le Canada lorsqu'il aura été ratifié.

Second, one example of that is their free trade agreement with the European Union, which came into force in January of this year. They have almost a year and a half of experience with that. Implementation is a work-in-progress and will take time in terms of all the tariff concessions and other things to be put in place. I'm not aware of any particular problems in terms of that implementation, which is in itself a good indication of Ukraine's readiness to enter into this kind of agreement and implement it successfully.

Ms. Goldsmith-Jones: Can I just build on that? You used the word "special" and I would say that this free trade agreement is a reflection of the relationship Canada and Ukraine have. Even looking at the fact that in Canada there will be 100 per cent, we're right there, everything, there are no products that we are not happy to remove tariffs on, but Ukraine's is 86 per cent. That's because we want to be there for Ukraine. This is precisely the kind of thing that will help Ukraine diversify its exports and strengthen them particularly at a challenging time, which is different now than in 2010.

Senator Eaton: I asked the ambassador this question last week when he appeared before the Senate committee and I would be interested in hearing what you have to say. The OECD ranked Ukraine very low on ease of doing business. I wonder if you have put together a framework on how — not to be interfering, but how to guide Canadian businesses wanting to do business in Ukraine?

Ms. Goldsmith-Jones: I think that this agreement, as well as being a progressive trade agreement, has a very high level of ambition in terms of concessions and overall governance structure for optimal management of the FTA, which should, one would hope, address what the OECD is saying. There is transparency, of course. There is a robust dispute settlement mechanism. There is an FTA joint commission at the ministerial level for doing some of the monitoring that was asked about before, and there is a chapter on development, which is important to Ukraine.

We fully recognize that and believe the agreement puts in place things that will help.

Senator Eaton: When I say that, I'm thinking specifically of public procurement and state-owned enterprises that have been major sources of corruption up to now.

Mr. Hildebrand: If I may, a couple of things: One way of looking at this is will the world going forward with this agreement or without this agreement.

Senator Eaton: I support the agreement.

Mr. Hildebrand: I wouldn't question that at all. What we have done here encompasses the areas of labour, environment, transparency and anti-corruption. These provisions and

Deuxièmement, pour illustrer cela, je citerai l'accord de libre-échange que l'Ukraine a conclu avec l'Union européenne et qui est entré en vigueur en janvier cette année. L'Ukraine a donc accumulé près d'une année et demie d'expérience dans ce domaine. La mise en œuvre est un travail évolutif qui prendra un certain temps, notamment pour toutes les concessions tarifaires et les autres éléments. À ma connaissance, il n'y a pas de problèmes de mise en œuvre, ce qui en soi est une bonne indication de la mesure dans laquelle l'Ukraine est prête à passer ce genre d'accord et à le mettre en œuvre avec succès.

Mme Goldsmith-Jones : Me permettez-vous de renchérir là-dessus? Vous avez prononcé le mot « spécial » et je dirais que cet accord de libre-échange témoigne de la relation qu'ont le Canada et l'Ukraine. Même si au Canada, ce sera 100 p. 100, c'est-à-dire que tout sera visé et qu'il n'y aura aucun produit pour lequel nous ne sommes pas prêts à éliminer nos droits de douane, pour l'Ukraine cela représentera 86 p. 100. C'est parce que nous voulons être là pour l'Ukraine. C'est précisément le genre de choses qui aideront l'Ukraine à diversifier ses exportations et à les renforcer à un moment particulièrement difficile, ce qui est différent de 2010.

La sénatrice Eaton : J'ai posé cette question à l'ambassadeur, la semaine dernière, lorsqu'il a comparu devant le comité sénatorial et j'aimerais maintenant savoir ce que vous en pensez. Selon le classement de l'OCDE sur la facilité de faire affaire dans les pays, l'Ukraine n'occupe vraiment pas une bonne place. Je me demande si vous avez préparé un document — pas dans un objectif d'ingérence, mais pour guider les entreprises canadiennes qui veulent faire affaire en Ukraine?

Mme Goldsmith-Jones : Je crois qu'en plus d'être progressiste, cet accord commercial est aussi très ambitieux en matière de concession et de structure de gouvernance pour une gestion optimale de l'ALE, ce qui permettra, on l'espère, de répondre à ce que dit l'OCDE. Il y a des dispositions sur la transparence, bien entendu. Il y a un solide mécanisme de règlement des différends. Il y a une commission mixte à l'échelle ministérielle chargée de surveiller certaines questions comme on l'avait demandé avant; et il y a un chapitre sur le développement, ce qui est important pour l'Ukraine.

Nous reconnaissons pleinement cela, et nous sommes tout à fait convaincus que l'accord mettra en place des choses qui amélioreront la situation.

La sénatrice Eaton : Lorsque je dis cela, j'ai en tête précisément les marchés publics et les entreprises d'État qui jusqu'ici ont été d'énormes sources de corruption.

M. Hildebrand : Si vous me le permettez, j'aimerais ajouter quelques petites choses. On peut notamment se demander si le monde va progresser avec cet accord ou sans cet accord.

La sénatrice Eaton : J'appuie l'accord.

M. Hildebrand : Je n'en doute pas un seul instant. Ce que nous avons fait ici couvre les domaines du travail, de l'environnement, de la transparence et de la lutte contre la corruption. Ces

chapters are robust, and I think it's all for the good in terms of the way that Ukraine in these negotiations stepped up to the bar and was willing to take on those kinds of robust provisions, which I think will help our business community in doing business there. It stands very much to make things better than they would be in the absence of them.

In terms of the readiness of Canadian companies taking advantage and benefiting from this, I myself work in the trade policy and negotiations area of Department of Global Affairs. There is another whole area, the trade commissioner network abroad and also the large headquarters footprint that works with Canadian companies here and is very much focused on promoting these agreements; working with companies, getting information out and providing seminars and other information that will help them understand the provisions and how they can navigate and how it makes the international commerce landscape more business-friendly and easier for them.

In one sense, one part of the department's work is more or less done. If and when this comes into force, another part more or less begins in terms of promotion and working with companies to take advantage of the opportunities.

Senator Duffy: To the witnesses, great to have you here today.

You mentioned that Ukraine already has an FTA with Europe. Does that agreement include services?

Mr. Hildebrand: It does have some services provisions. I would say a couple of things. One is that Ukraine as a relatively recent member of the World Trade Organization, as part of their accession agreed to quite robust services commitments. Those are of benefit, of course, to all WTO members, including Canada. The EU deal, frankly, does not go very much at all beyond that. As I said, they have some services provisions. They don't use the kind of modalities that Canada does in terms of negative listing of non-conforming measures. We would say it's not particularly ambitious and doesn't go very far beyond the WTO commitments.

Senator Duffy: How important is it that we get an agreement on services? It seems to me that growth in services is the wave of the future. How will we pursue that and how urgent a priority is that for the government?

Ms. Goldsmith-Jones: As I said, we started off with that intention. I think the fact that the agreement includes a review clause that commits the parties to consider within two years after CUFITA enters into force the negotiation of chapters such as cross-border trade in services but also telecommunications, temporary entry and investment means that this is very much on the agenda.

dispositions et ces chapitres sont solides, et je crois que tout est positif si l'on regarde la façon dont l'Ukraine s'est montrée à la hauteur dans ces négociations et a prouvé qu'elle était prête à s'y soumettre. À mon sens, cela aidera nos entreprises à y faire affaire. Grâce à cet accord, la situation sera meilleure que si ces dispositions et ces chapitres n'y figuraient pas.

Pour ce qui est de la mesure dans laquelle les entreprises canadiennes sont préparées à se prévaloir de cela et à en tirer profit, je peux vous dire que je travaille personnellement dans le domaine de la politique commerciale et des négociations au ministère des Affaires mondiales. Il y a aussi tout le réseau des délégués commerciaux à l'étranger ainsi que les nombreux bureaux de notre administration centrale qui travaillent avec les entreprises canadiennes au pays, et qui mettent l'accent sur la promotion de ces accords. Ils travaillent avec les sociétés, diffusent de l'information et offrent des séminaires et de l'information sous d'autres formes afin de les aider à comprendre les dispositions et la façon de s'y retrouver, et ils leur montrent comment cela rend le paysage commercial international plus favorable aux affaires et plus facile pour eux.

Dans une certaine mesure, une partie du travail du ministère est plus ou moins faite. Si cela entre en vigueur, l'autre partie consistera à commencer à en faire la promotion et à travailler avec les entreprises pour qu'elles puissent se prévaloir de ces occasions.

Le sénateur Duffy : Chers témoins, je suis ravi de votre présence.

Vous avez mentionné que l'Ukraine avait déjà conclu un accord de libre-échange avec l'Europe. Est-ce que cet accord comprend les services?

M. Hildebrand : Il contient des dispositions sur certains services. J'aimerais souligner plusieurs choses. Il faut savoir que l'Ukraine est un membre relativement récent de l'Organisation mondiale du commerce. Afin de faire partie de cette organisation, l'Ukraine a dû s'engager à mettre en œuvre des dispositions contraignantes en ce qui a trait aux services. Cela est à l'avantage de tous les membres de l'OMC, dont le Canada. Pour être honnête, l'entente avec l'Union européenne ne va pas vraiment plus loin que cela. Comme je l'ai dit, elle comprend des dispositions sur certains services.

Le sénateur Duffy : Dans quelle mesure est-ce important d'obtenir un accord sur les services pour nous? Il me semble que la croissance dans les services soit la voie de l'avenir. Comment allons-nous chercher à obtenir cela? À quel point est-ce urgent pour le gouvernement?

Mme Goldsmith-Jones : Comme je l'ai mentionné, nous avons commencé avec cette intention. L'accord comporte une clause d'examen qui engage les parties à envisager, dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de l'ALECU, la négociation de chapitres portant notamment sur le commerce transfrontalier en matière de services, mais aussi de télécommunications, d'entrées temporaires et d'investissements. Pour moi, cela signifie que c'est au programme.

Mr. Hildebrand: What I would say also, having been involved in the negotiations, is that it's absolutely not for a lack of effort on our part. If there would have been any possible way to include services in this services chapter or chapters in this agreement, it would have happened.

We made many overtures, offers, whatever, to try to make this happen. It just wasn't possible, but I would like to think that subject to that review clause that we could be having this discussion again and that down the road Ukraine would be able to agree to high-standard provisions in the area of trade and services that would benefit both parties.

Senator Duffy: Is there any linkage between their willingness to expand the agreement to include services and the half billion dollars we provide each year in aid?

Mr. Hildebrand: The review clause obliges the parties to talk, to discuss the prospects for expanding the agreement. It doesn't oblige them to expand the agreement. At the end of the day, or at the end of a year or two into this agreement, what steps are taken will be a function of those discussions and also a function of the wishes of each of the governments at the time.

Senator Downe: Like others, I also support the agreement.

Given the problems we have with other trade deals that Senator Cordy referred to earlier and the lack of enthusiasm among Canadian business people to participate to the degree we anticipated, does the department keep any stats or information at all on who is doing business now with Ukraine? Is it Canadians of Ukrainian descent? Is there any effort to target that community?

Ms. Goldsmith-Jones: While you are looking for that answer, I can tell you, and I'm not sure if you were participants, but last June there was a business summit in Toronto with the Prime Minister and Premier Wynne, and a lot of energy and excitement. We haven't come across any opposition to this at all, and I'm including all of us.

But in terms of who is actually doing business, I'm not sure if you can answer that.

Mr. Hildebrand: Yes, we do pay some careful attention to that. What I can tell you is that if we look at companies that have a presence in Ukraine, Canadian companies or vice versa, we have done some tallying in that area and most of the companies or all of the companies that we're aware of divide into about 15 different sectors, starting with agriculture and agri-food, maybe because its alphabetical, agricultural equipment and on down the list. In terms of the number of companies, we have identified about 50 Canadian companies that have some kind of presence in Ukraine and about 30 Ukrainian companies that have

M. Hildebrand : J'ai pris part aux négociations, et je peux également vous dire que ce n'est pas faute d'efforts de notre part. S'il y avait eu une quelconque façon d'inclure un chapitre sur les services dans les chapitres de cet accord, nous l'aurions fait.

Nous avons fait bon nombre d'offres et de propositions à cette fin, mais ce n'était tout simplement pas possible. Cependant, j'aime bien croire que grâce à cette clause d'examen, nous pourrions discuter de nouveau de cela et qu'au fil du temps l'Ukraine pourra convenir de dispositions de qualité élevée dans le domaine du commerce et des services qui seraient à l'avantage des deux parties.

Le sénateur Duffy : Est-ce qu'on peut faire un lien entre leur volonté à étendre la portée de l'accord aux services et les 500 millions de dollars que nous leur versons en aide chaque année?

M. Hildebrand : La clause d'examen oblige les parties à discuter des possibilités d'étendre la portée de l'accord, mais pas à en étendre la portée. Au bout du compte, les mesures qui seront prises dans la prochaine année ou dans deux ans découleront de ces discussions et des désirs des deux gouvernements au pouvoir.

Le sénateur Downe : Comme d'autres collègues, j'appuie cet accord.

Étant donné les problèmes que nous avons eus avec les autres ententes commerciales dont nous parlait la sénatrice Cordy tout à l'heure, et étant donné le manque d'enthousiasme des gens d'affaires canadiens en ce qui a trait à leur participation par rapport aux attentes que nous avons, est-ce que le ministère recueille des statistiques ou des renseignements en ce qui a trait aux personnes qui font affaire avec l'Ukraine à l'heure actuelle? S'agit-il de Canadiens d'origine ukrainienne? Est-ce que des efforts ont été déployés pour cibler cette communauté?

Mme Goldsmith-Jones : Pendant que vous cherchez la réponse, je peux vous dire qu'en juin dernier — je ne sais pas si vous y étiez —, il y a eu un sommet d'affaires à Toronto auquel ont participé le premier ministre et la première ministre Wynne. L'énergie et l'enthousiasme étaient à leur comble. Nous ne nous sommes butés à aucune opposition à cet égard, et cela nous comprend tous.

Pour ce qui est des gens qui font affaire avec l'Ukraine en ce moment, je me demande si vous pouvez répondre à cela.

M. Hildebrand : Oui, nous prêtons beaucoup d'attention à cela. Je peux vous dire que pour les entreprises qui sont présentes en Ukraine — des entreprises canadiennes ou inversement —, nous avons fait des calculs et la plupart des entreprises voient toutes les entreprises que nous connaissons se divisent en environ 15 secteurs. Cela comprend l'agriculture et l'agroalimentaire, l'équipement agricole et ainsi de suite. Pour ce qui est du nombre d'entreprises, nous avons identifié environ 50 entreprises canadiennes qui ont une certaine présence en Ukraine, et environ 30 entreprises ukrainiennes qui ont un investissement

some kind of investment or other commercial presence in Canada. Of course, there would be other companies that are importing and exporting and doing it from their home territory, many more.

But to drill down beyond that, that gets into the names of companies and so on, but as I said, from education, the financial services area, ICT — information and communications technology — is probably the longest list of Canadian companies with a presence in Ukraine; defence and security, transportation, so it's a pretty healthy mix of sectors.

Senator Downe: My question really is, we have a massive population of Canadians of Ukrainian descent. It would seem to me that would be not exclusive but certainly a first target audience to try to get more trade with Ukraine. Is there any plan to do anything like that after this deal is finalized and, if so, who is responsible?

Mr. Hildebrand: As I said, within our department the business development sectors investment branch would have the lead role under the authority and guidance of the deputy minister for international trade. There are also other players in the federal sphere that would have a role on prospective activity in that area, including Export Development Canada.

I'll just come back also to the event last June in Toronto. Having been there, I can tell you, aside from there being a lot of energy and synergy at that event, there were many Ukrainians and many Canadians but also many Canadians of Ukrainian descent whom I met there and who are clearly interested in doing business.

At the end of the day, in a capitalist economy, there is a self-selection process of companies that choose to do business where they choose to do business, and there are some natural synergies that are happening between the two countries as you described.

The Chair: Just as postscript, I think it's a strong point that Senator Downe makes and maybe Ms. Goldsmith-Jones can take it up. Canadians of Ukrainian descent obviously were the first after independence but many of them soured because of governance and the lack of dispute resolutions and moved off to other areas. It would be interesting to know how many survived and continue so that with this agreement, if you do your trade promotion, you could go back to them to say, "Here are the advantages now." Perhaps you'll be able to convince them to look again at Ukraine.

Senator Ataullahjan: I, too, support the agreement.

We have heard that it would benefit a lot of sectors of the Canadian economy. Are there any sectors that could be negatively affected? Has anyone looked at that?

Ms. Goldsmith-Jones: I don't believe we have come across any.

ou une présence commerciale au Canada. Bien entendu, il y a également bien d'autres entreprises qui font de l'importation et de l'exportation à partir de leur pays.

Mais si vous voulez aller plus loin que cela, il faudrait commencer à nommer des entreprises. Comme je vous l'ai dit, il y a une très longue liste d'entreprises canadiennes qui ont une présence en Ukraine, qu'il s'agisse du secteur de l'éducation, des services financiers, de la technologie de l'information et des communications, de la défense et de la sécurité, ou encore du transport. Il s'agit donc d'une saine diversification des secteurs.

Le sénateur Downe : Nous avons une très forte population de Canadiens d'origine ukrainienne. Il me semble qu'ils devraient donc être notre première cible — mais pas la seule — pour essayer d'accroître le commerce avec l'Ukraine. Envisagez-vous d'en faire une telle promotion quand l'accord aura été conclu? Le cas échéant, de qui cela relèverait-il?

M. Hildebrand : Comme je le mentionnais, dans notre ministère, la division chargée des investissements dans le secteur de l'expansion des affaires assumerait le rôle prépondérant sous l'autorité et la direction du sous-ministre du Commerce international. Il y aurait également d'autres intervenants dans la sphère fédérale pour les activités de recherche, dont Exportation et Développement Canada.

J'aimerais également revenir à l'événement de juin dernier à Toronto. J'y ai assisté et je peux vous dire qu'en plus de l'énergie et de la synergie qui a caractérisé cet événement, il s'y trouvait de nombreux Ukrainiens et Canadiens — et beaucoup de Canadiens d'origine ukrainienne — qui souhaitaient manifestement faire des affaires.

Au bout du compte, dans une économie capitaliste, il y a un processus d'autosélection des entreprises qui décident de faire affaire et qui déterminent les endroits où elles souhaitent faire affaire. Il y a aussi des synergies naturelles qui se créent entre les deux pays.

La présidente : J'aimerais ajouter que le sénateur Downe soulève un point fort intéressant et que Mme Goldsmith-Jones pourrait peut-être y réagir. Des Canadiens d'origine ukrainienne ont bien entendu été les premiers après l'indépendance, mais bon nombre d'entre eux ont déchanté en raison de la gouvernance et des lacunes dans la résolution des différends, puis sont passés à autre chose. Il serait intéressant de savoir combien d'entre eux ont survécu et continuent à aller de l'avant pour que, lors de votre promotion commerciale, vous puissiez retourner les voir et leur dire : « Voici les avantages que cela pourra maintenant vous procurer. » Vous serez peut-être en mesure de les convaincre de songer de nouveau à l'Ukraine.

La sénatrice Ataullahjan : J'appuie également cet accord.

On nous a dit que ce serait à l'avantage de bon nombre de secteurs de l'économie canadienne. Existe-t-il des secteurs pour lesquels cela pourrait avoir une incidence négative? Est-ce que quelqu'un s'est penché là-dessus?

Mme Goldsmith-Jones : Je ne pense pas.

Mr. Hildebrand: No. As the parliamentary secretary mentioned earlier, Canada excluded from any tariff concessions or any related concessions the supply management industries in Canada.

Throughout our various consultations, we have never heard of any concerns regarding imports from Ukraine resulting from this agreement, and we're confident that it's a win-win situation on both sides.

The Chair: Ms. Goldsmith-Jones, thank you for coming before us. We know that you were brought in when the minister could not be available, so we appreciate that you have come on rather short notice and made the presentation on behalf of the government.

Mr. Hildebrand, as usual when you come before us, thank you for your information.

For our second panel of witnesses we have, from Refraction Asset Management, Michael Yurkovich, Chief Executive Officer, and Hani Tabsh, Chief Operating Officer.

Welcome to the committee. I know that the proponent of the bill specifically asked to have you here. We are pleased that you made yourselves available for this evening's panel.

The floor is yours to make any opening statements. I think you have watched and know that we then like to ask questions. Who will be speaking?

Hani Tabsh, Chief Operating Officer, Refraction Asset Management: We will split our opening statement, so I will start.

Thank you very much, Madam Chair and the honourable members of the committee, for inviting us here to present to you.

It is a great privilege to have the opportunity to be part of a process that will deliver mutual benefits to both Canada and Ukraine. We will draw on our own first-hand experience working in Ukraine to demonstrate how this deal is truly an opportunity for Canada to become a global leader and a trusted partner in Ukraine.

We will keep our remarks short to allow for questions.

First, a bit about us. We are a Calgary-based energy fund manager, registered and incorporated under the Alberta Securities Act as a portfolio manager and an EMD. We conduct our own research and analysis, using proprietary models and in-house-developed technical studies.

For our partners, this enables our organization to identify areas ripe for economic growth, especially in the energy sector.

M. Hildebrand : Non. Comme la secrétaire parlementaire l'a mentionné plus tôt, le Canada a exclu de toute concession tarifaire ou des concessions connexes les secteurs assujettis à la gestion de l'offre au Canada.

Pendant les différentes consultations, nous n'avons entendu aucune préoccupation concernant les importations de l'Ukraine à la suite de l'accord, et nous pensons fermement que la situation est avantageuse pour les deux parties.

La présidente : Madame Goldsmith-Jones, merci d'avoir comparu devant nous. Nous savons que vous avez été convoquée parce que la ministre ne pouvait pas venir, et nous vous sommes reconnaissants de vous être libérée si rapidement et d'avoir présenté l'exposé au nom du gouvernement.

Monsieur Hildebrand, nous vous remercions pour les renseignements fournis, comme chaque fois que vous comparez devant nous.

Pour notre second groupe de témoins, nous recevons de Refraction Asset Management, Michael Yurkovich, président-directeur général, et Hani Tabsh, chef des opérations.

Bienvenue devant le comité. Je sais que le parrain du projet de loi a insisté pour que vous comparassiez. Nous sommes heureux que vous ayez pu vous libérer pour la réunion de ce soir.

Vous avez la parole, si vous voulez présenter une déclaration liminaire. Je pense que vous avez regardé nos délibérations, et vous savez que nous aimons par la suite poser des questions. Qui présentera l'exposé?

Hani Tabsh, chef des opérations, Refraction Asset Management : Nous allons diviser notre temps de parole, et je vais commencer.

Merci beaucoup, madame la présidente, mesdames et messieurs les membres du comité, de nous avoir invités à vous présenter notre point de vue.

Nous sommes privilégiés de pouvoir participer à un processus dont les avantages se feront sentir tant au Canada qu'en Ukraine. Nous nous inspirerons de notre expérience directe du travail en Ukraine pour faire la preuve que cette entente est une réelle occasion en or pour le Canada de devenir un chef de file mondial et un partenaire de confiance de l'Ukraine.

Nous serons brefs afin de pouvoir répondre à vos questions.

Tout d'abord, parlons un peu de nous. Nous sommes un gestionnaire de fonds de l'énergie situé à Calgary; notre organisation est immatriculée et constituée en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières de l'Alberta à titre de gestionnaire de portefeuille et DME. Nous réalisons nos propres recherches et analyses au moyen de modèles exclusifs et d'études techniques créées à l'interne.

Pour nos partenaires, cela permet à notre organisation de cerner les domaines prêts à connaître une croissance économique, en particulier dans le secteur de l'énergie.

Ukraine is one area we are particularly involved in as the state of Ukraine is reforming its energy market. The energy market is critical to the IMF's ELA facility and it is a strategic priority for the Government of Ukraine.

The Ukrainian government's commitment to this is highlighted by the recent passing of the new energy market law in the Rada. In this regard, we offer unique insight into the benefits of the passage of Bill C-31 and the ratification of the agreement.

The Ukrainian power system needs significant upgrading to get to efficient global standards. We estimate that Ukraine requires over US\$200 billion of capital expenditures to repair the country's energy generation and distribution assets. Ukraine is looking for foreign partners to help commit this capital and Refraction is actively working with partners in Canada and Ukraine to support ongoing energy projects.

Energy independence is critical to enhancing Ukraine's economy. Through foreign investment and privatization, Ukraine's energy sector not only diversifies and innovates but will also have the capacity to increase Ukraine's trade ties with the European Union at a profit to the economy.

Michael Yurkovich, Chief Executive Officer, Refraction Asset Management: The Canada-Ukraine free trade agreement will be seen as a catalyst for the projects both that we are currently working on and that are under review. This has massive benefits, in our opinion as a financial agent for both the Canadian and the Ukrainian governments.

It will result in middle-class jobs for both countries, as Canada will have demand for electrical manufactured goods and EPC and EPA agreements.

Broadly, in our view, the Canada-Ukraine free trade agreement offers Canada the opportunity to become a global leader in assisting economic development in Ukraine, not only in the energy sector but across the board.

It will empower Canadian stakeholders to drive G20 priorities and address four key areas that we view as economic opportunities and priorities for Ukraine. The first is the energy sector. The second is banking and pension reform in construction of sovereign wealth and pension plans. The third, obviously, is agriculture, agri-crop sciences and biotechnology. The fourth is defence and procurement.

Nous sommes particulièrement actifs en Ukraine, étant donné que le gouvernement procède là-bas à une refonte du marché de l'énergie. Le marché de l'énergie est essentiel pour la FLU du FMI, et il s'agit d'une priorité stratégique du gouvernement ukrainien.

L'engagement du gouvernement ukrainien à cet égard est mis en lumière par l'adoption récente d'une nouvelle loi sur le marché de l'énergie par la Rada. À cet égard, nous offrons un point de vue unique sur les avantages de l'adoption du projet de loi C-31 et de la ratification de l'accord.

Le système énergétique ukrainien nécessite une mise à niveau en profondeur pour respecter les normes mondiales efficaces. Nous estimons que l'Ukraine aura besoin de plus de 200 milliards de dollars de dépenses en capitaux pour faire les rénovations nécessaires aux systèmes de distribution et de génération d'énergie du pays. L'Ukraine cherche des partenaires étrangers pour obtenir ces capitaux, et Refraction travaille activement avec des partenaires du Canada et de l'Ukraine pour appuyer les projets énergétiques en cours.

L'indépendance énergétique est essentielle à l'amélioration de l'économie ukrainienne. Grâce à des investissements étrangers et à la privatisation, le secteur énergétique ukrainien se diversifie, innove, mais surtout, il aura la capacité de renforcer les liens commerciaux de l'Ukraine avec l'Union européenne, ce qui sera rentable pour l'économie.

Michael Yurkovich, président-directeur général, Refraction Asset Management : L'accord de libre-échange Canada-Ukraine sera considéré comme un catalyseur, tant pour les projets en cours que pour les projets à l'étude. Selon notre point de vue d'agent financier, les avantages seront donc très importants pour les gouvernements canadien et ukrainien.

Cela mènera à des emplois pour la classe moyenne dans les deux pays, étant donné que le Canada aura une demande concernant les appareils électriques et les ententes sur l'IAC et les EPE.

De façon générale, selon nous, l'accord de libre-échange Canada-Ukraine pourrait permettre au Canada de devenir un chef de file mondial en contribuant au développement économique en Ukraine, non seulement dans le secteur énergétique, mais aussi dans toute l'économie.

Cela permettra aux partenaires canadiens de faire valoir les priorités du G20 en s'impliquant dans quatre domaines clés qui sont, selon nous, des possibilités économiques et des priorités pour l'Ukraine. Le premier domaine est le secteur énergétique. Le deuxième est le secteur bancaire et la réforme des pensions, dans la création de fonds souverains et de régimes de pensions. Bien sûr, le troisième domaine est l'agriculture, les sciences agricoles et la biotechnologie. Le quatrième domaine est la défense et les acquisitions.

This will also empower people and all around Bill C-31 and the Canada-Ukraine free trade agreement subsidiaries will be a good news story in the following ways.

The first is that it encourages young Canadian entrepreneurs, particularly those in affected Western Canada with Ukrainian heritage to engage and form business relationships with Ukraine and make globalism work for them. Second, it encourages investment in renewable energy, which, as we've highlighted, is essential in Ukraine to stabilize their country and currency. Third, it promotes the use of best practices in corporate governance and transparency and will create stable loans and financial structures. Fourth, it is a catalyst for the reindustrialization of Canada's manufacturing core. Fifth, it mobilizes the best Canadian technologies to be exported to other countries.

The passage of Bill C-31 and the ratification of the agreement is an essential first step toward success. However, as we have already heard today, it must not stop there. One thing that we must ensure is that agencies like BDC, CCC and EDC and the export bank have the tools and skills to help Canadian companies access and grow in the Ukrainian environment.

We applaud the government in moving forward with this legislation to ratify and fully implement the Canada-Ukraine free trade agreement. These deals are never quick undertakings and we commend all the officials, MPs, senators, ministers and both Prime Ministers Harper and Trudeau for all the work they have done to get the best deal for Canada and Ukraine.

With that, we look forward to taking questions from honourable senators around the table today. Our answers will be concise to ensure the committee has the best time to address the issues to do what it needs to cover.

The Chair: For the record, how long have you focused on Ukraine or worked in Ukraine and how did you come to select Ukraine? Since you seem to be open to a broader world picture, it would be interesting to know what your selection was and how you got there.

Mr. Yurkovich: At Refraction Asset Management we use artificial intelligence and various Monte Carlo simulations to look at all the energy companies in the world. We cover about 531 energy companies that are all publicly traded, everything from the British Stock Exchange to public-privates. We made an investment in Senores Energy back in 2013. We worked with corporate intelligence providers to look at the best opportunities on a risk net adjusted asset basis, just like we do with the oil and gas industry in Calgary. We realized that there were a lot of geological similarities between the Donetsk hydrocarbons where

Cela permettra également aux gens de gagner en autonomie et, de façon générale, le projet de loi C-31 et l'accord de libre-échange Canada-Ukraine seront des bonnes nouvelles pour plusieurs raisons.

Premièrement, l'accord incite les jeunes entrepreneurs canadiens, en particulier ceux de l'Ouest du pays ayant des origines ukrainiennes, à s'engager et à établir des relations d'affaires avec l'Ukraine afin que la mondialisation soit rentable pour eux. Deuxièmement, il encourage les investissements dans l'énergie renouvelable qui, comme nous l'avons souligné, est essentielle pour la stabilisation de l'Ukraine et de sa devise. Troisièmement, il favorise l'utilisation des pratiques exemplaires dans le domaine de la gouvernance d'entreprise et de la transparence et permettra de créer des prêts stables et des structures financières. Quatrièmement, il s'agira d'un catalyseur de la réindustrialisation du noyau manufacturier canadien. Cinquièmement, il mobilise les meilleures technologies canadiennes qui seront exportées dans d'autres pays.

L'adoption du projet de loi C-31 et la ratification de l'accord représentent une étape essentielle en vue de la réussite. Toutefois, comme on l'a déjà dit aujourd'hui, il ne faut pas s'arrêter là. Nous devons veiller à ce que les organisations comme la BDC, la CCC et EDC, de même que la banque d'exportation, disposent des outils et compétences nécessaires pour aider les entreprises canadiennes à accéder à l'environnement ukrainien et à y croître.

Nous félicitons le gouvernement de faire avancer ce projet de loi visant à ratifier et mettre en œuvre entièrement l'accord de libre-échange Canada-Ukraine. La ratification de tels accords ne se fait jamais rapidement et nous félicitons tous les fonctionnaires, députés, sénateurs, ministres ainsi que les premiers ministres Harper et Trudeau pour tout le travail qu'ils ont accompli afin d'obtenir le meilleur accord pour le Canada et l'Ukraine.

Sur ce, nous sommes impatients de répondre aux questions des honorables sénateurs assis autour de la table aujourd'hui. Nous donnerons des réponses concises afin que le comité ait tout le temps voulu pour poser les questions nécessaires.

La présidente : À titre d'information, depuis combien de temps vous intéressez-vous à l'Ukraine, ou travaillez-vous là-bas, et pourquoi avez-vous choisi ce pays? Étant donné que vous semblez avoir une perspective mondiale, il serait intéressant de savoir quel a été votre processus de sélection et comment vous en êtes arrivé là.

M. Yurkovich : À Refraction Asset Management, nous utilisons l'intelligence artificielle et différentes simulations de Monte-Carlo pour examiner toutes les entreprises du secteur énergétique mondial. Nous couvrons environ 531 entreprises énergétiques qui sont toutes inscrites en bourse, que ce soit le British Stock Exchange, ou encore les partenariats public-privé. En 2013, nous avons investi dans Senores Energy. Nous avons travaillé avec des fournisseurs du secteur de l'intelligence corporative pour trouver les meilleures possibilités en fonction des actifs ajustés au risque, comme nous le faisons dans le secteur

Royal Dutch Shell and Cub were looking at with Senores and what we see in the deep basin where Berkeley and Arc and Tourmaline and everybody plays.

We originally invested in there. When the Donetsk crisis happened, we exited our position. It was a publicly traded position.

Concurrent with that, we reviewed all of the assets in yieldco opportunities. We compared infrastructure and streaming assets in Alberta, all throughout Latin American, and we came to the conclusion that with good political backing there was an economic cost to capital arbitrage and there was good economic advancement, particularly in infrastructure development.

The Chair: Thank you.

Senator Dawson: I will make believe I understood everything you were talking about. That is a joke.

I understand that there is an opportunity, going beyond the lingo. Senator Downe mentioned the fact that people of Ukrainian origin have a natural tendency, and people in the West, in Saskatchewan, have a natural tendency.

I don't want to do anything to delay this. Like everybody else, I support this bill. This is one of the rare pieces of legislation these days that comes in front of Senate committees or the Senate that has quasi-unanimous support.

Senator Eaton raised a question earlier about corruption. In the documents and everything we have heard, it is always a theoretical issue because we haven't faced it. I'm not asking you to commit political or business suicide, but how is your assessment compared to what we have been told by some of the government organizations about corruption in Ukraine, mostly in government-driven institutions?

Mr. Yurkovich: From our experience, corruption is reforming. For context, Refraction has invested in places like Ethiopia since we started in 2012; we have invested in Argentina. We have a very intensive intelligence and corporate setup to protect my family's money. We see economic progress on reform. You see that in the news, politically sensitive issues like the NABU anti-corruption reforms, the pension reforms, the Yanukovich assets. They're making operational and execution support. You can talk to Ukrainian services and they will say that that is largely because of the support of Canadian embedded assets.

We have seen a marked improvement in reform. We were involved and were a member of the due diligence to look at buying four of those transmission companies. Each transmission

des hydrocarbures à Calgary. Nous avons réalisé qu'il existe de nombreuses similitudes géologiques entre les hydrocarbures de Donetsk, là où Royal Dutch Shell et Cub cherchaient avec Senores, ainsi que ce que nous trouvons dans le bassin profond, là où Berkeley, Arc, Tourmaline et tous les joueurs sont actifs.

À l'origine, nous avons investi là-bas. Lorsque la crise de Donetsk est survenue, nous avons abandonné notre position. C'était une position inscrite en bourse.

De façon simultanée, nous avons examiné tous les actifs des possibilités des YieldCos. Nous avons comparé les infrastructures et les actifs de transmission en Alberta, partout en Amérique latine, et nous avons conclu qu'avec un bon soutien politique il existait un coût économique lié à l'arbitrage du capital, de même que de bonnes avancées économiques, particulièrement dans le développement des infrastructures.

La présidente : Merci.

Le sénateur Dawson : Je ferai comme si j'avais compris tout ce que vous avez dit. C'est une blague.

Je comprends qu'il existe des possibilités, outre le jargon du domaine. Le sénateur Downe a mentionné que les gens d'origine ukrainienne ont une tendance naturelle, et les gens dans l'Ouest, en Saskatchewan, ont une tendance naturelle.

Je ne veux pas retarder les choses. Comme tout le monde, j'appuie le projet de loi. C'est l'un des rares projets de loi, ces jours-ci, qui obtient un soutien quasi unanime devant un comité sénatorial ou le Sénat.

La sénatrice Eaton a posé une question sur la corruption, un peu plus tôt. Dans les documents et les témoignages que nous avons entendus, il s'agit toujours d'une question théorique, puisque nous n'avons pas eu à y faire face. Je ne vous demande pas de vous mettre la tête sur le billot de la politique ou de l'économie, mais quelle est votre évaluation, de ce que nous avons entendu de la part des organisations gouvernementales au sujet de la corruption en Ukraine, plus particulièrement au sein des organisations gouvernementales?

M. Yurkovich : D'après notre expérience, il y a des changements sur le plan de la corruption. Par exemple, Refraction a investi dans des endroits comme l'Éthiopie depuis notre création en 2012; nous avons investi en Argentine. Nous avons un système très sophistiqué de renseignement commercial pour protéger l'argent de ma famille. Nous avons constaté des progrès économiques dans la réforme. On le voit dans les reportages, les enjeux politiques délicats comme les réformes anticorruptions du NABU, les réformes des pensions, les actifs Yanukovich. Ils fournissent un soutien opérationnel et exécutif. Vous pouvez discuter avec les services ukrainiens, et ils vous diront que c'est en grande partie en raison du soutien des actifs canadiens intégrés.

Nous avons constaté une amélioration marquée de la réforme. Nous y avons participé et nous étions membres de l'équipe responsable de la diligence raisonnable pour examiner l'achat

company is about the size of Ontario Hydro. Internally, they wanted to look at how to do best practices. They wanted to find and stamp out anti-corruption internally.

For us, when we talk to agencies like the World Bank, when we're interviewing and trying to do our debt syndicate, when we're talking EBRD, we very clearly say that we are fact-compliant. We are Alberta securities registered, which means every month we have to sign an AML with the Alberta securities and our Corruption of Foreign Public Officials Act basically limits our ability to engage in subversive or embezzlement behaviour. By being clear and transparent, we have a large soft-power presence in that country because they know that the Canadians cannot be bribed. They cannot be intimidated; they cannot be corrupted.

That is something that when we go out to the local communities — Ternople, Khmelnytskyi, Nikolaev — the governors appreciate the Canadian presence. Our Global Affairs team out there will tell you that Canada has an outsized presence in how we have a dim view on corruption, how we treat our business practices and how we engage and enforce our corporate codes. We feel we are having a good presence on that set. In turn, the Ukrainians at all levels — we are closing on two transactions right now — want to work towards reform. We have seen a marked improvement in the large ones and the small ones.

Senator Dawson: Glad to hear and have you say that on the record. It is important that we have people who support reform, because there have been some impressions left and you certainly made it clear that you can operate and that you are encouraged by the future. One more reason to support the bill.

Senator Bovey: Thank you for your thoughts and insights. You mentioned energy, banking, agriculture, defence and procurement. My question is simple. Dealing with what is going on in Ukraine now with the conflict, if there is a continuation of conflict or if the conflict is resolved, how might that affect Canadian business? Is the situation affecting it now?

Mr. Tabsh: I think the premise of a conflict existing gives everybody pause when they look and hear the name "Ukraine." That was the initial reaction we had when we spoke to a number of other partners and investors looking to be involved with us in our investments in Ukraine.

We found it is much more concerning reading about Ukraine in the newspapers than it is when you're walking around the country. That was an eye-opening experience when we went

potentiel de quatre de ces entreprises de transmission. Chaque entreprise de transmission a environ la taille d'Hydro Ontario. À l'interne, ils voulaient explorer les façons de mettre en œuvre les pratiques exemplaires. Ils voulaient éliminer la corruption à l'interne.

Pour nous, lorsque nous discutons avec des agences comme la Banque mondiale, lorsque nous menons des entrevues et tentons de faire notre syndication de dettes, lorsque nous discutons avec la BERD, nous soulignons très clairement que nous nous conformons aux faits. Nous sommes inscrits en vertu de la Loi albertaine sur les valeurs mobilières, ce qui signifie que nous devons signer chaque mois des documents sur la LBC avec l'organisme albertain de réglementation des valeurs mobilières et que notre Loi sur la corruption d'agents publics étrangers limite notre capacité de mener des activités subversives ou de détournement. En étant clairs et transparents, nous avons une importante présence indirecte dans le pays parce qu'ils savent que les Canadiens ne peuvent pas être soudoyés. Ils ne peuvent pas être intimidés; ils ne peuvent pas être corrompus.

Lorsque nous visitons les communautés locales — Ternople, Khmelnytsky, Nikolaev —, c'est quelque chose que les gouverneurs apprécient au sujet de la présence canadienne. Notre équipe d'Affaires mondiales là-bas vous dira que le Canada a une présence importante quant à la façon dont nous abordons la corruption, dont nous traitons nos pratiques commerciales et dont nous participons et appliquons nos codes d'entreprise. Selon nous, nous avons une bonne présence. De leur côté, les Ukrainiens de tous les niveaux — nous sommes près de conclure deux transactions à l'heure actuelle — veulent travailler à réaliser la réforme. Nous avons constaté une amélioration marquée chez les grands et les petits.

Le sénateur Dawson : Je suis heureux de l'entendre, et je suis ravi que vous l'ayez dit publiquement. Il est important d'avoir des gens qui appuient la réforme, parce que certains ont donné une certaine impression et vous avez clairement indiqué que vous pouvez mener vos activités et que vous voyez l'avenir d'un bon œil. Une autre raison d'appuyer le projet de loi.

La sénatrice Bovey : Merci de nous faire part de vos opinions et de vos connaissances. Plus tôt vous avez parlé des secteurs de l'énergie, des banques, de l'agriculture et de la défense et de l'approvisionnement. J'aimerais vous poser une question simple. Étant donné la situation actuelle en Ukraine, si le conflit se poursuit ou qu'il est résolu, quelles seront les répercussions sur les affaires canadiennes? La situation actuelle nuit-elle aux affaires canadiennes?

M. Tabsh : Je pense que le conflit actuel force tout le monde à bien réfléchir lorsqu'ils entendent le mot « Ukraine ». C'est ce que nous avons constaté lorsque nous avons rencontré bon nombre de nos partenaires et d'autres investisseurs qui cherchaient à travailler avec nous en Ukraine.

Nous avons constaté que la situation telle que les journaux la présentent paraît bien plus alarmante qu'elle ne l'est en réalité sur le terrain. Au cours des neuf derniers mois, nous avons fait

through that ourselves over the last nine months of multiple trips through Kiev, Ternopil and cities in the other direction, but the mentality of the population on the ground that we have been speaking to and interacting with was comfortable and we felt safe, without any concerns whatsoever. That message we brought back and explained to the other investors that we have been liaising with was also very surprising to them. As that message can be disseminated more and you actually see a resolution or less public displays of conflict being mentioned, that viewpoint goes away and there is a receptiveness and an interest to be involved if people can wrap their minds around why it's not actually as bad as it appears in the press and the conversations you're having.

I think if it is resolved and moved forward, you could see a significantly increased amount of interest just because that stigma is removed.

Senator Cordy: For clarification, because I'm not even going to pretend that I understood everything that you said, you are an energy fund manager. You use artificial intelligence to determine areas for best investment. Your investigation said that Ukraine would be a good place to invest, particularly in the energy generators in Ukraine, which need upgrades.

Where do you go from there? Does your company actually do the investment or do you draw in other companies to do investment?

Mr. Yurkovich: Refraction Asset Management is an investment firm. We are no different from any of the other family offices we can talk about.

We looked at how we can find good yield returns. Our first fund, Refraction 1 fund, Alberta securities registered, invested in a long/short portfolio of stocks. We carry about 25 to 30 positions. All of those companies look at how are the oil and gas fields, the solar and wind data going to be affecting the cash flows that come off of these natural resources. We do that for everything. We could be a company in Australia, New Zealand or Ukraine. We look at everything.

We tore down all of the companies and the assets and went down on a cost-to-capital basis, where is it economic. The cost of capital in Ukraine is 29 per cent. The cost of capital in Calgary is 1.4 per cent. There is a cost-to-capital arbitrage. I could literally do what I could do very easily and raise money to do in Calgary and build wind farms and I would generate 3 per cent IRR at 70 per cent debt. I can go to Ukraine and build wind farms at 70 per cent leverage for 28 per cent IRR — literally the same

plusieurs voyages à Kiev, Ternopil et beaucoup d'autres villes et nous avons constaté par nous-mêmes cette différence. Les Ukrainiens à qui nous avons parlé sont à l'aise et nous nous sommes sentis en sécurité tout le temps que nous étions en Ukraine. C'est ce que nous avons tenté d'expliquer aux autres investisseurs avec lesquels nous communiquons et cela les a grandement surpris aussi. Plus nous arriverons à faire rayonner ce message, moins les médias parleront du conflit et plus nous nous rapprocherons d'une résolution, les préjugés disparaîtront et feront place à l'ouverture d'esprit et à l'intérêt. Pour cela, il faut parler aux gens et leur expliquer pourquoi la situation en Ukraine est moins sombre que ce que nous voyons dans les journaux.

Si le conflit prend fin, la stigmatisation entourant l'Ukraine disparaîtra et l'intérêt envers ce pays augmentera de façon considérable.

La sénatrice Cordy : Je ne ferai même pas semblant d'avoir compris tout ce que vous avez expliqué. J'aimerais tout de même obtenir certaines précisions. Vous dites que vous êtes un gestionnaire de fonds dans le secteur énergétique. Grâce à l'intelligence artificielle, vous arrivez à cibler les meilleurs marchés d'investissement. Vos recherches vous ont démontré que l'Ukraine serait un bon marché où investir, surtout du côté de la production d'énergie puisque c'est un secteur qui a besoin d'être amélioré.

Une fois cette étape terminée, quelles sont les prochaines étapes? Investissez-vous directement ou cherchez-vous à attirer les investissements d'autres entreprises?

M. Yurkovich : Refraction Asset Management est une société d'investissement. Nous ne sommes pas différents des autres sociétés familiales.

Nous recherchons les investissements qui donneront les meilleurs rendements. Notre premier fonds, qui porte le nom Refraction 1, est enregistré à la Commission des valeurs mobilières de l'Alberta. Il s'agit d'un fonds d'investissement composé d'un portefeuille de titres de style acheteur-vendeur. Nous travaillons à partir d'environ 25 à 30 positions spéculatives. Toutes les entreprises étudient la situation des gisements de pétrole et de gaz et examinent les données du secteur solaire et éolien afin de déterminer les répercussions sur les liquidités associées à ces ressources naturelles. C'est ce que nous faisons dans le cadre de toutes nos activités. Nous pourrions tout aussi bien être une entreprise basée en Australie, en Nouvelle-Zélande ou en Ukraine. Nous étudions tous ces facteurs.

Dans le cadre de notre analyse, nous nous sommes penchés sur toutes les entreprises et tous leurs actifs afin d'établir les coûts par rapport au capital et déterminer la situation la plus économique. Le coût du capital en Ukraine est de 29 p. 100. Le coût du capital à Calgary est de 1,4 p. 100. Il y a un arbitrage sur les coûts par rapport au capital. Prenons l'exemple très facile de la construction d'un parc éolien. À Calgary, grâce à la construction de ce parc, je pourrais obtenir un taux de rentabilité interne de 3 p. 100 pour un

technology from the major vendors like Vestas or General Electric, the same guys that work in Ontario, and we will be the only guys in that room.

One of the assets that we're closing on will be 10 per cent of all the renewable generation done in the fiscal year 2016 — two guys, as a Canadian-built, born and raised company, and that is very powerful.

Senator Cordy: Your company raises the funds. You don't get partners in to do it, or do you do both?

Mr. Yurkovich: For the first three projects we are looking at, it's going to be 100 per cent my family and our fund. As we raise more money, we are thinking of working with institutional investors. We have spoken to all the development banks in Europe. We have actually talked to a lot of banks around the world; we are under NDA so we can't say which development banks. We have also spoken to all the pension plans. We have and are putting together an institutional consortium. We are planning, as the State Property Fund of Ukraine knows, to compete in the purchase of these obel negroes. Concurrent with that, we are also building out a 500-megawatt program and we are currently talking to some Canadian and European developers.

Mr. Tabsh: To add to that, a lot of the service providers that provide the technology and equipment for the projects are considered partners to start with and some of them are even equity participants in the various different projects depending how those projects are constructed in the first place. It's a bit of a balance. We like to maintain operational control of our assets. There is always room for partners to be involved depending on the scale and size and requirements that are there. Everybody can bring something different to a team so we will never categorically turn somebody away, provided we can find a way to work together on those different projects.

Senator Duffy: In the investment business, they talk about risk and return. What you are telling us, if I understand correctly, is that you get a greater return in Ukraine presumably because of the perceived or real risk. How can we help mitigate that risk to western investors? What do you see on the horizon and how do you see that situation improving?

niveau d'endettement de 70 p. 100. En Ukraine, la construction d'un parc éolien au même niveau d'endettement entraînerait un taux de rentabilité interne de 28 p. 100, et ce, avec la même technologie des grands fournisseurs comme Vestas ou General Electric. Nous pourrions travailler avec les mêmes fournisseurs qu'en Ontario, mais en Ukraine nous serions les seuls investisseurs.

L'un des actifs que nous sommes sur le point d'acquérir sera responsable de 10 p. 100 de la production d'électricité renouvelable en Ukraine pendant l'exercice 2016. Le fait que ce projet soit piloté par deux Canadiens aux commandes d'une entreprise fondée et établie au Canada envoie un message très puissant.

La sénatrice Cordy : C'est votre entreprise qui recueille les fonds? Vous ne travaillez pas en partenariat avec d'autres sociétés? Ou faites-vous les deux?

M. Yurkovich : Pour nos trois premiers projets, les fonds viendront entièrement de ma famille et de notre fonds. Au fur et à mesure que nous recueillerons davantage de capitaux, nous chercherons à travailler en partenariat avec des investisseurs institutionnels. Nous avons déjà rencontré toutes les banques de développement d'Europe. En réalité, nous avons entamé des discussions avec bon nombre de grandes banques d'un peu partout dans le monde. Cependant, étant donné que nous avons signé des ententes de confidentialité, je ne peux pas vous révéler lesquelles. Nous avons également entamé des discussions avec tous les régimes de pensions. Nous sommes en train de réunir un consortium institutionnel. D'ailleurs, nous avons informé le Fonds des biens d'État d'Ukraine que nous comptons participer à l'appel d'achat des « obel-negroes ». De plus, nous travaillons à la construction d'un projet de 500 mégawatts et nous sommes en pourparlers avec certains promoteurs canadiens et européens.

M. Tabsh : De surcroît, nous considérons plusieurs des fournisseurs de services responsables de la technologie et de l'équipement de nos projets comme des partenaires. D'ailleurs, certains de ces fournisseurs sont des participants de capitaux propres dans nos différents projets selon le mode de construction de ces derniers. Nous cherchons à établir un équilibre. Nous aimons garder la maîtrise opérationnelle de nos actifs. Cependant, il y a toujours une possibilité de travailler en partenariat avec d'autres sociétés selon la portée, l'envergure et les exigences des projets. Chaque partie peut contribuer à quelque chose de différent à l'équipe. Nous ne refusons donc jamais de façon catégorique un partenariat avec une autre société. Par contre, nous cherchons des façons de travailler ensemble à nos différents projets.

Le sénateur Duffy : En investissement, il faut tenir compte de deux facteurs : les risques et le rendement. Si je vous comprends bien, vous affirmez qu'en Ukraine, le rendement est plus élevé probablement en raison du risque perçu ou réel. Comment pouvons-nous atténuer ces risques pour les investisseurs occidentaux? Comment envisagez-vous l'avenir de l'Ukraine et comment la situation va-t-elle s'améliorer?

Mr. Yurkovich: That is a big question that the Government of Ukraine had when they were marketing the urea plant at the big OPZ auction last year. The state property fund has actively been trying to promote investment discussion and investor interest. We have, too. We have talked to EDC and BDC. We have had great discussions with everybody. That is one of the things we are trying to encourage. That is why the Government of Ukraine has two investment officers in both Lozhkin and Bilak.

We feel that the Government of Ukraine is very pro-oriented. A lot of them are former investment bankers and in the media. They are young people — the deputy energy minister is 26, a banker herself. That is kind of funny because I am 33, and we're actually explaining things.

The big thing for us is demonstrating that Canada, as this committee has identified, is in a unique position. I'm not going to say which countries because they have free trade agreements but a lot of countries are looking at Canada to take the lead on this. This is Canada's time to shine. There is probably a renewables joke in there somewhere. This is a good opportunity to identify how globalism can work for the little guy from Shawinigan. This is the way to move global opinion forward and create good jobs and opportunities. The best way to do that is to find ways to get capital comfortable. The World Bank, the PRI, the political risk insurance, can isolate against risk. Those contracts are no different from what any super-major oil company uses when drilling offshore. It's a standard insurance contract, Fairfax, Berkshire, everybody writes them. The ability to move into the Ukrainian sector is incredible.

A good case study is that their banks do not have a functioning SWOT market right now for euro/dollar. Part of that is because of the IMF capital controls, the other half is because their trade desks just aren't set up for that. We were talking at the American Chamber of Commerce to a lot of their corporate customers. There is an incredible opportunity for Canadian bank franchises. We were engaged and we were talking to all four Canadian banks, trying to encourage them to look at Ukraine.

We believe that cost of capital arbitrage aside, their currency, the hryvnia, is at 28 to the dollar. It used to be at 8 to the dollar.

Senator Duffy: But would the banking sector not be restricted by our inability so far to have a deal on services? Do they consider banking services for FTA purposes?

M. Yurkovich : C'est la question que s'est posée le gouvernement ukrainien lorsqu'il a tenté de vendre l'usine d'urée à la vente aux enchères d'OPZ l'année dernière. Le fonds des biens d'État cherche activement à promouvoir les investissements et l'intérêt des investisseurs. C'est ce que nous faisons nous aussi. Nous avons rencontré EDC, la BDC et bien d'autres acteurs du milieu afin d'encourager les investissements. D'ailleurs, c'est dans l'optique de favoriser les investissements que le gouvernement ukrainien a nommé MM. Lozhkin et Bilak comme agents d'investissement.

Selon nous, le gouvernement ukrainien est très ouvert aux investissements. Beaucoup des membres du gouvernement sont d'anciens spécialistes des services de banques d'investissements ou des médias. De plus, la plupart d'entre eux sont jeunes. La sous-ministre de l'Énergie a 26 ans et est elle aussi une ancienne banquière. Il s'agit d'une situation un peu drôle puisque j'ai moi-même 33 ans et qu'il nous incombe d'expliquer la situation.

Le plus important à nos yeux est de démontrer que le Canada se trouve dans une position unique, comme l'a constaté votre comité. Bon nombre de pays s'attendent à ce que le Canada joue un rôle de chef de file. Je ne vous dirai pas de quels pays il s'agit, puisque bon nombre d'entre eux ont des accords de libre-échange. Cependant, je pense qu'il est temps que le Canada sorte de l'ombre. Il y a sans doute une blague sur les énergies renouvelables quelque part dans ce que j'ai dit. Il s'agit d'une bonne occasion de démontrer comment la mondialisation peut profiter à monsieur et madame Tout-le-monde de Shawinigan. Nous avons l'occasion de changer la mentalité des gens et de créer de bons emplois et des débouchés économiques. La meilleure façon d'y arriver est d'être ouverts aux capitaux. La Banque mondiale et l'assurance contre les risques politiques peuvent atténuer ces risques. Ces contrats sont en tous points semblables aux contrats utilisés par les grandes pétrolières lors de forages en mer. Il s'agit d'un contrat d'assurance standard qu'émettent les grandes sociétés comme Fairfax et Berkshire. L'Ukraine présente d'énormes occasions.

Pour vous donner un exemple, les banques ukrainiennes n'ont présentement pas la capacité d'analyse des FFPM pour l'euro et le dollar. Cette incapacité s'explique en partie par les contrôles de capitaux du FMI et en partie par la conception de leurs bureaux commerciaux. Nous sommes en ce moment en pourparlers avec la Chambre de commerce américaine et plusieurs des entreprises qui en font partie. Il y a d'excellentes occasions de succursales pour des banques canadiennes. Nous travaillons également avec les banques canadiennes et nous les encourageons à se tourner vers le marché ukrainien.

Même en mettant de côté le coût associé à l'arbitrage du capital, la hryvnia, s'échange présentement à un taux de 28 pour 1 par rapport au dollar. Ce taux s'établissait par le passé à 8 pour 1 dollar.

Le sénateur Duffy : Le secteur bancaire n'est-il pas limité par notre incapacité d'obtenir un accord sur les services? Les services bancaires sont-ils envisagés dans le cadre de l'Accord de libre-échange?

Mr. Yurkovich: They did implement fact-to-compliant legislation. They are looking at investment. There are Canadian funds in Ukraine. There are American funds in Ukraine. There are actually two funds. One is Horizon Capital, and Horizon Capital is backed by a large fund. I'm not going to dox them, but it is. The other one is backed by Goldman Sachs and Soros Dragon Capital. That's in a public press release on Dragon's website.

There are many opportunities for people to get involved in Ukraine. It's just that the perception of risk is a major factor. The other component is, it's an opportunity for us because at Refraction we see differently. That's why we're asset managers. We believe that this is an incredible opportunity.

Mr. Tabsh: To also follow up on that, this comes back to the earlier question posed about what the risk profile is and the perception of that risk profile. I think the easiest way to help promote an interest and further development involving companies going into Ukraine is to help get rid of that risk premium associated with the area, which can be done by showcasing the support in promoting investment; the government standing behind investments and saying, "Listen, we're right here beside you. We would like to participate, we think that there is merit in this; we think that there is an opportunity here and we are willing to participate alongside." Getting everybody aligned and a couple of examples to showcase that and to say, "Listen, guys, this is not as bad as it looks. We're willing to step in there and to show that level of commitment," will go a long way to getting people to look very deeply at what those opportunities can look like.

Senator Downe: You mentioned the World Bank and the International Monetary Fund. It wasn't clear. Are you involved with them in any of your transactions?

Mr. Yurkovich: We are currently in discussion. We've reached out to World Bank IFC. The reason why I'm explaining the IMF ELA is because the ELA, that \$20 billion fund, is what is stabilizing Ukraine. As a part of those conditions, as Global Affairs can tell you, there are certain requirements. Unlike the troika with Greece or other programs, there is so large of an allocation, IMF basically sets certain conditions, and that's where the Groysman government has basically started this year's Verkhovna Rada session, like our Parliament, saying we're going to knock off like line-by-line each one of these commitments: pension reform, land market reform, technical reform. All of those are tied to each IMF bailout. Because the IMF is a part of the World Bank, the World Bank economics unit does a lot of the research and marketing. Because the IFC is the commercial arm of World Bank and because IFC and EBRD are the two main development infrastructure banks in Ukraine, when we were going to talk to the market, those institutions are the go-tos for anybody who is doing fact-to-compliant American-style

M. Yurkovich : L'Ukraine a adopté un projet de loi de conformité fondé sur les faits. Il s'agit d'un pays qui s'intéresse aux investissements. D'ailleurs, il existe des fonds canadiens en Ukraine. Il y a également des fonds américains en Ukraine. À l'heure actuelle, il en existe deux. Le premier est le fonds d'Horizon Capital qui est soutenu par un fonds d'envergure. Je ne tiens pas à en dévoiler l'identité, mais il s'agit d'un grand fonds. Le second est soutenu par Goldman Sachs et Soros Dragon Capital. Tous les renseignements se trouvent dans un communiqué de presse sur le site web de Dragon Capital.

Il existe déjà plusieurs occasions d'investissement en Ukraine. Le problème demeure la perception du risque. Cependant, chez Refraction, nous voyons les choses différemment et c'est pourquoi nous sommes des gestionnaires d'actifs. Nous croyons que l'Ukraine est une occasion d'affaires incroyable.

M. Tabsh : Si je puis me permettre, ce point s'applique également à votre première question sur le profil de risque ou la perception du risque. La meilleure façon de promouvoir les investissements et d'encourager les entreprises canadiennes à faire affaire en Ukraine est de se débarrasser de cette notion de risque plus élevé dans ce pays. Pour y arriver, il s'agit de démontrer tous les soutiens à l'investissement. Le gouvernement ukrainien appuie les investissements. Il est en quelque sorte en train de dire aux investisseurs : « Nous allons vous appuyer. Nous voulons participer avec vous puisque nous pensons qu'il y a des occasions de collaboration. » Il suffirait d'assurer une certaine harmonisation et d'avoir quelques exemples à présenter afin de dire aux investisseurs : « Écoutez, la situation est meilleure qu'elle ne le paraît. Nous sommes prêts à investir et à démontrer notre engagement envers l'Ukraine. » Ce message aidera les entreprises canadiennes à étudier de plus près les occasions que présente l'Ukraine.

Le sénateur Downe : Vous avez parlé de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international. Cependant, vos liens avec ces organisations ne sont pas clairs. Travaillez-vous avec ces organisations dans le cadre de vos transactions?

M. Yurkovich : Nous sommes présentement en pourparlers. Nous avons communiqué avec la SFI de la Banque mondiale. Je vous parle de l'octroi de liquidités d'urgence du FMI à l'Ukraine, puisque ce fonds de 20 milliards de dollars est ce qui a permis de stabiliser l'Ukraine. Comme pourront vous l'expliquer les gens d'Affaires mondiales Canada, dans le cadre de l'octroi de liquidités d'urgence, le FMI a imposé des exigences à l'Ukraine. Contrairement au programme Troïka avec la Grèce ou à d'autres programmes, les liquidités octroyées à l'Ukraine par le FMI étaient d'une telle ampleur que le FMI a imposé certaines conditions. D'ailleurs, le gouvernement Groysman a utilisé ces conditions comme point de départ pour la session parlementaire de Verkhovna Rada de cette année. Le gouvernement a affirmé qu'il travaillerait à respecter une à une les conditions imposées par le FMI : la réforme des régimes de pension, la réforme du marché foncier et les réformes techniques. Chacune de ces réformes est associée à un plan de sauvetage du FMI. Puisque le FMI fait partie de la Banque mondiale, la division économique de celle-ci

development, because a lot of the Ukrainian banks need re-capitalization and they don't have the development horsepower to do large-scale transactions because their currency was damaged.

Senator Downe: Is there any linkage between any part of the Canadian government and IMF and the World Bank when you try to do business in Ukraine or do you deal direct with IMF and the World Bank through these other banks?

Mr. Yurkovich: We deal directly with IFC and EBRD in country. We've also dealt with a lot of the development banks in Europe. The reason for that is because they have legacy interest in the country and because they see it as a natural market for both importing goods for their core areas of competency, but also just strategic stabilization of their own domestic labour force.

The Chair: Mr. Yurkovich and Mr. Tabsh, thank you for coming before us. You have given us some new information and strengthened some of the areas of concern that we had about Bill C-31.

We will excuse our witnesses.

Honourable senators, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-31, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: We have had a steering committee meeting and there seems to be agreement that we could take the title and the entire bill at one time. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Is it agreed that Bill C-31, including the title, be carried?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I am doing that twice so that we are absolutely certain.

Is it agreed I report this bill to the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

(The committee adjourned.)

s'occupe d'une bonne partie de la recherche et de la commercialisation. La SFI est le véhicule commercial de la Banque mondiale, et la SFI et la BERD sont les deux principales banques de développement de l'infrastructure présente en Ukraine. Toute société cherchant à faire du développement à l'américaine de conformité fondée sur les faits doit donc se tourner vers ces institutions. Les banques ukrainiennes ont besoin d'être recapitalisées et n'ont pas la capacité d'accomplir des transactions de grande envergure puisque la monnaie ukrainienne a chuté.

Le sénateur Downe : Y a-t-il un intermédiaire du gouvernement du Canada avec lequel vous travaillez dans le cadre de vos activités avec le FMI et la Banque mondiale ou travaillez-vous directement avec ces organisations par l'intermédiaire de ces autres banques?

M. Yurkovich : Nous travaillons directement avec la SFI et la BERD. Nous avons également travaillé avec bon nombre d'autres banques de développement d'Europe. Ces dernières ont un intérêt historique envers l'Ukraine et elles voient en ce pays un marché naturel pour l'importation de biens faisant partie de leur domaine de compétences. De plus, ces banques européennes voient leurs investissements dans ce pays comme une activité de stabilisation stratégique pour leur propre main-d'œuvre.

La présidente : Messieurs Yurkovich et Tabsh, merci d'avoir comparu devant nous. Vous nous avez donné de nouveaux renseignements et vous avez renforcé certains des domaines préoccupants au sujet du projet de loi C-31.

Nous allons permettre à nos témoins de partir.

Honorables sénateurs, est-il entendu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-31, Loi portant mise en œuvre de l'accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine?

Des voix : D'accord.

La présidente : Nous avons tenu une réunion du comité de direction et il semble que nous nous soyons entendus pour adopter le titre et le projet de loi en même temps. D'accord?

Des voix : D'accord.

La présidente : Le projet de loi C-31 et le titre, sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

La présidente : Je le fais deux fois afin que nous soyons absolument certains.

Puis-je faire rapport du projet de loi au Sénat?

Des voix : D'accord.

(La séance est levée.)

APPEARING

Wednesday, May 17, 2017

Pamela Goldsmith-Jones, M.P., Parliamentary Secretary to the
Minister of International Trade.

WITNESSES

Wednesday, May 17, 2017

Global Affairs Canada:

Marvin Hildebrand, Director General, Market Access.

Refraction Asset Management:

Michael Yurkovich, Chief Executive Officer;

Hani Tabsh, Chief Operating Officer.

COMPARAÎT

Le mercredi 17 mai 2017

Pamela Goldsmith-Jones, députée, secrétaire parlementaire du
ministre du Commerce international.

TÉMOINS

Le mercredi 17 mai 2017

Affaires mondiales Canada :

Marvin Hildebrand, directeur général, Accès aux marchés.

Refraction Asset Management :

Michael Yurkovich, président-directeur général;

Hani Tabsh, chef des opérations.